

- SK** Akumulátorový viazač viniča
- CZ** Akumulátorový vazač révy
- HU** Akkumulátoros szőlőkötő
- RO** Mașină de legat electrică
- EN** Electric Tying Machine



SC-9601

**Preklad originálneho návodu na použitie**  
**Překlad originálním návodu k použití**  
**Az eredeti használati útmutató fordítása**  
**Traducerea manualului de utilizare original**  
**Instruction manual**




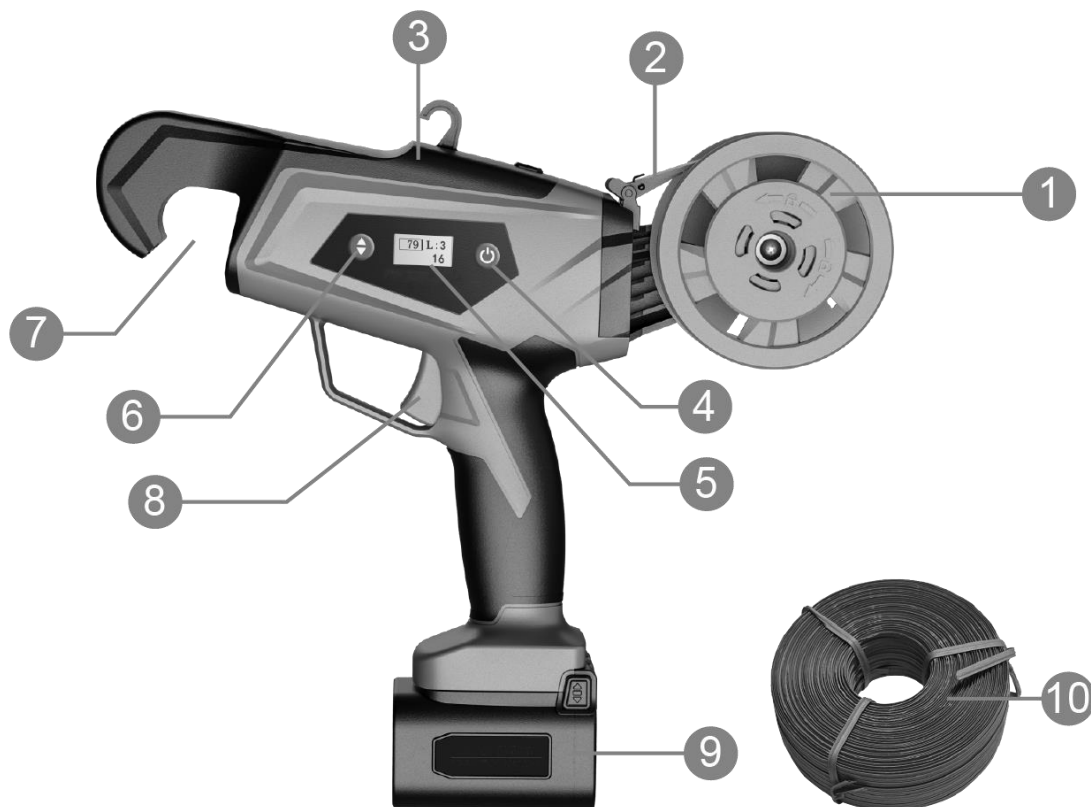
**AKUMULÁTOROVÝ VIAZAČ VINIČA****POPIS VÝROBKU**

Akumulátorový viazač viniča sa používa najmä na viazanie výhonkov viniča (eventuálne ostatných rastlín) s priemerom do 25 mm.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.








**TECHNICKÉ PARAMETRE**

 <b>MAXIMÁLNA HRúbKA VÝHONKOV</b>	25 mm
<b>PRÍKON</b>	60 W
<b>AKUMULÁTOR</b>	Lítiový 14,4 V 2 Ah
<b>ČAS NABITIA</b>	2 – 3 h
<b>POČET UVIAZANÍ NA JEDNO NABITIE</b>	2 Ah
	8 000
<b>HMOTNOSŤ</b>	0,8 kg

**ČASTI VÝROBKU**

1	Držiak viazacej pásky	6	Tlačidlo pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla
2	Vodiaca platnička	7	Viazací otvor
3	Ochranný kryt	8	Prevádzkový spínač
4	ON/OFF Vypínač	9	Akumulátor
5	Displej	10	Viazací drôt

**VYSVETLIVKY SYMBOLOV**

	Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.
	Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.
	Nepoužívajte akumulátorový viazač na vinič počas dažďa ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.
	Nebezpečenstvo poranenia – nedotýkajte sa rukami viazacej hlavy
	Noste ochranné rukavice.
	Používajte ochranné pracovné okuliare.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačne strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Nevhadzujte akumulátor do ohňa.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE****1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA**

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

**2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo

spojené zo zemou.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

### **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok. j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením



alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## **5) POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA**

- Pred vložením akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátoru s druhým. Vyskratovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.
- S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.
- Akumulátor alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- Akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

## **6) SERVIS**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÝ VIAZAČ VINIČA**

- Výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní výrobku, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, zabezpečte, aby s výrobkom nehrali.
- Nedovoľte, aby náradie používali deti. Nenechávajte náradie bez dozoru a nepoužívané náradie uschovávajte na bezpečnom mieste, ktoré sa nachádza mimo dosahu detí.
- Počas práce s náradím, pri jeho údržbe alebo čistení vždy používajte pracovné rukavice.
- Akumulátorový viazač viniča sa používa najmä na viazanie výhonkov viniča (eventuálne ostatných rastlín) s priemerom do 25 mm. Prevádzka mimo rozsahu môže poškodiť náradie alebo znížiť jeho životnosť.
- Nepoužívajte náradie na iné práce okrem tých, na ktoré bolo určené.
- Nepoužívajte náradie v daždi, ani akumulátor v daždi nenabíjajte.
- Neuschovávajte náradie vo vlhkom prostredí.
- Akumulátorový viazač viniča nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pokiaľ dôjde ku skratu, môže to spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Uistite sa, že je dostatok miesta pre pohyb podávacieho háčika, pokiaľ dôjde k akémukoľvek pohybu, nemusí byť výsledok viazania správny.
- Po dokončení viazania presuňte náradie opatrne do ďalšej pracovnej polohy. Šetrné zaobchádzanie s náradím ochráni obsluhu a predĺži životnosť náradia.
- Pred akýmkoľvek pokusom o odstránenie zaseknutého podávacieho háčika alebo viazacieho drôtu vypnite napájanie.
- Zásobník a podávací systém musí byť často kontrolovaný a čistený. Pokiaľ sa v podávacej dráhe nahromadia cudzie materiály, ovplyvní to viazanie a zvýši zaťaženie náradia. Záruka na produkt sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou údržbou.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte akumulátorový viazač viniča sami opravovať. Opravy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, môžu vykonávať iba pracovníci autorizovaného servisného strediska.
- Udržujte zariadenie v čistote. Náradie, akumulátor a nabíjačku čistite mäkkou suchou alebo jemne navlhčenou handričkou (nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá).
- Neponárajte akumulátorový viazač viniča a nabíjačku do vody ani do iných kvapalín.
- Akumulátorový viazač viniča nepoužívajte v prípade poškodenia samotného viazača, akumulátora alebo nabíjačky.
- Akumulátorový viazač viniča vždy po použití vyčistite.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR A NABÍJAČKU**

- Pred prvým použitím akumulátora a nabíjačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- 1. Overte, či elektrický prúd, ktorý je k dispozícii vo vašej sieti, je zhodný s prúdom uvedeným na nabíjačke akumulátora.
- 2. Nedovoľte aby vlhkosť, dážď či striekajúca voda dosiahli na miesto nabíjania akumulátora.
- 3. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota pod 0 °C alebo nad 45 °C. Nabíjanie akumulátora pri extrémnych teplotách môže znížiť jeho životnosť.
- 4. S poškodeným akumulátorom, ktorý už nemožno nabiť zaobchádzajte ako s nebezpečným odpadom. Neodhadzujte akumulátor do smetí, ohňa ani vody.
- 5. Používajte len akumulátor a nabíjačku schválenú výrobcom pre použitie v daných zariadeniach.
- 6. Pred pripojením akumulátora k nabíjačke sa uistite, že prepínač sa nachádza v polohe „vypnuté“. Predídete tým možným nehodám.
- 7. Akumulátor nikdy nerozoberajte a nesnažte sa ho opravovať.
- 8. Nepoužívajte skratovaný akumulátor.
- 9. Akumulátor nenabíjajte v blízkosti otvoreného ohňa, tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- 10. Do nabíjačky nezabíjajte klince, nepoškodzujte ju kladivom, nestúpajte po nej ani s ňou nehádzte.

11. Nepoužívajte poškodený alebo zdeformovaný akumulátor.
12. Akumulátor nikdy nepripájajte priamo k nabíjacej zásuvke alebo autonabíjačke.
13. Nedotýkajte sa lítiovej batérie holými rukami.
14. Akumulátor nevkladajte do vysokoteplotných a vysokotlakových nádob napr. mikrovlnnej rúry atď.
15. Nepoužívajte vytečený akumulátor.
16. Zabráňte kontaktu deti s akumulátorom.
17. Akumulátor nepoužívajte ani nevystavujte vplyvu priameho slnečného žiarenia. Mohlo by dôjsť k jeho prehriatiu alebo vznieteniu, čo by malo za následok jeho znefunkčnenie alebo skrátenie jeho životnosti.
18. Nepoužívajte akumulátor na miestach so statickou elektrinou (viac ako 64 V).
19. Okamžite prestaňte akumulátor používať a zašlite ho späť predajcovi v prípade, ak ho používate prvýkrát a dôjde k jeho korózii, cítite nepríjemný zápach alebo nastanú iné nezvyčajne udalosti.
20. V prípade kontaktu s kožou, šatami alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
  - Postihnuté miesto okamžite opláchnite vodou, zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
  - V prípade kontaktu s očami, vyplachujte minimálne 10 minút veľkým množstvom čistej vody. Obráťte sa na lekára.
21. Akumulátor nikdy neskladujte vo vybitom stave.
22. Udržujte nabíjačku čistú, mimo prachu a nečistôt.
23. Prekryte kontakty akumulátora, aby ste predišli skratu.
24. Vyhňte sa nebezpečenstvu výbuchu! Nefajčite počas nabíjania akumulátora alebo na mieste jeho uskladnenia. Z pokazených akumulátorov môže unikáť výbušný plyn vodík, ktorý sa môže vznietiť od otvoreného plameňa alebo iskry.
26. V prípade požiaru sa snažte uhasiť oheň.
27. Akumulátor a nabíjačka sa v priebehu nabíjania mierne zahrievajú.

## POUŽITIE A ÚDRŽBA

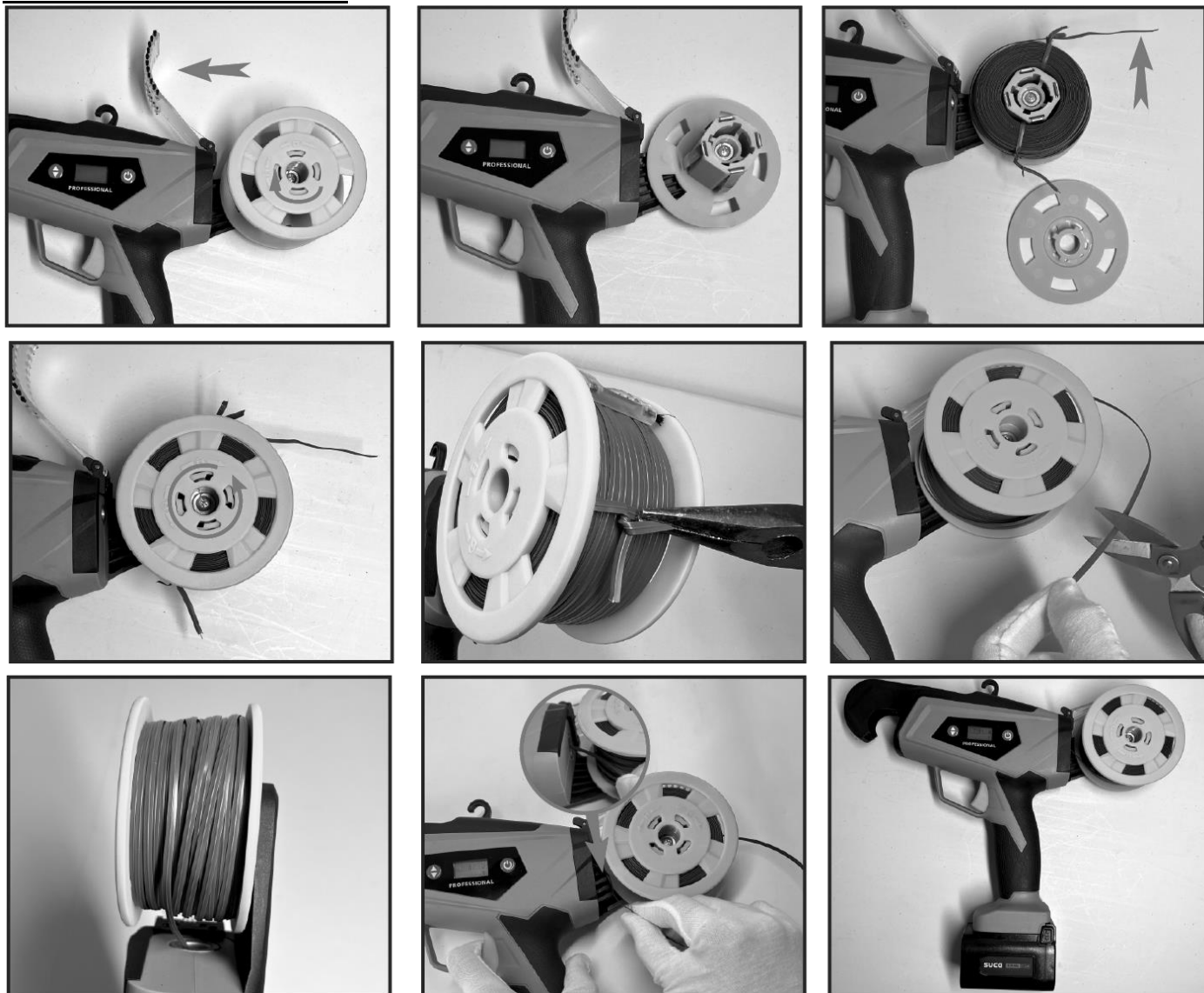
### OVLÁDACIE PRVKY



1. ON/OFF Vypínač
2. Tlačidlo pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla (6 krokov)
3. Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora.
4. Počet otočení pri vytváraní uzla. Pomocou tlačidla pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla je možné nastaviť 3-8 otočení.
5. Počet aktuálne vykonaných zviazaní/celkový počet. Po zapnutí náradia sa zobrazí celkový počet vykonaných zviazaní a po 3 sekundách sa zobrazí počet aktuálne vykonaných zviazaní.

- **UPOZORNENIE:** Pred použitím skontrolujte, či je smer viazacieho drôtu v súlade so smerom podávacej dráhy. Uistite sa či viazací drôt nie je skrútený, zauzlený alebo zaseknutý. Opačný smer viazacieho drôtu, jeho skrútenie, zauzlenie alebo zaseknutie môže ovplyvniť funkciu podávacieho systému a viesť k neúspešnému viazaniu a vo vážnych prípadoch aj k poškodeniu stroja. Na poškodenie stroja spôsobené opačným smerom viazacieho drôtu, jeho skrútením, zauzlením alebo zaseknutím sa nevzťahuje záruka.

### **MONTÁŽ VIAZACIEHO DRÔTU**



1. Odklopte vodiacu platničku. Zatlačte na kryt a otočte ním v smere šípky.
2. Demontujte kryt.
3. Namontujte cievku s viazacím drôtom. Dávajte pozor na smer viazacieho drôtu.
4. Namontujte späť kryt. Následne ho stlačte a otočte ním v smere šípky. Sklopte vodiacu platničku.
5. Pomocou pinzety odstráňte uviazanie.
6. Skontrolujte, či sú konce viazacieho drôtu ploché. V prípade potreby konce viazacieho drôtu odstrihnite nožnicami.
7. Vyvarujte sa skrúteniu, spleteniu alebo tvorbe uzlov na viazacom drôte
8. Vložte koniec viazacieho drôtu do príslušného otvoru stroja. Uchopte viazací drôt rukou a uistite sa, že pri stlačení prevádzkového spínača je úplne zasunutý.
9. Po dokončení montáže skontrolujte či je viazací drôt v stroji správne umiestnení.



- **UPOZORNENIE:** Akumulátorový viazač viniča je možné používať iba s 90 metrovou cievkou, ktorú dodáva a schválil výrobca. V prípade použitia väčšej cievky, budete musieť zo stroja odstrániť držiak cievky. Použitie daného typu cievky, je potrebné overiť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u predajcu stroja.

Na poškodenie stroja spôsobené použitím cievok, ktoré neboli zakúpené alebo schválené výrobcom, autorizovaným servisným strediskom alebo predajcom stroja sa nevzťahuje záruka.

### **PREVÁDZKA**

#### **- UPOZORNENIA:**

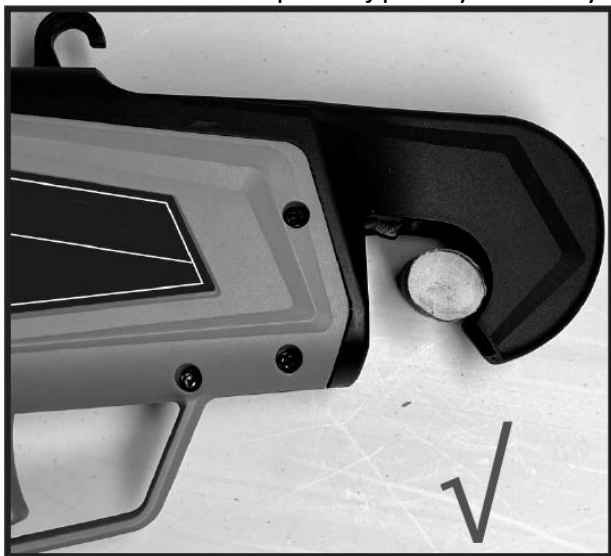
- Akumulátorový viazač viniča prestaňte používať ak prevádzkový spínač nefunguje správne.
- Skontrolujte, či napätie akumulátora zodpovedá napätiu stroju.
- Pomocou tlačidla pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla nastavte vhodný počet otočení.
- Ak je predná časť konáru pri viazaní zablokovaná cudzími predmetmi, najskôr vypnite stroj a potom cudzie predmety odstráňte.
  
- Akumulátorový viazač viniča zapnete stlačením a podržaním ON/OFF vypínača po dobu 1 sekundy.
- Po zapnutí viazanie vykonáte tak, že stlačíte prevádzkový spínač.
- Akumulátorový viazač na vinič nepreťažujte a nepoužívajte ho na viazanie konárov ktorých priemer je väčší ako 25 mm. Ušetríte tým elektrickú energiu a zabezpečíte čo najdlhšiu životnosť stroja.
- Ak je proces viazania neúspešný, vypnite akumulátorový viazač viniča. Pomocou ruky odstráňte zvyšky viazacieho drôtu a následne stroj opätovne zapnite.
- Stlačte prevádzkový spínač a skontrolujte či je uzol úspešne uviazaný. V prípade úspešného uviazania pokračujte ďalej v práci.
- V prípade viacnásobných neúspešných pokusov o uviazanie stroj vypnite a skontrolujte. Otvorte predný kryt a odklopte vodiacu platničku. Skontrolujte či viazací drôt nie je niekde zauzlený, nahromadený alebo zaseknutý. V prípade že áno problém odstráňte.
- V prípade, že dôjde k zastaveniu stroja uprostred procesu viazania (podávací hák sa nedá zasunúť a viazací stroj je zaseknutý na vetve a nie je možné ho nadvihnúť) najskôr stroj vypnite potom rukou nadvihnite podávací hák a odstráňte viazací drôt zo stroja.
- Skontrolujte, či priemer vetvy nepresahuje 25 mm.
- Skontrolujte, či nedošlo k zaseknutiu stroja cudzími predmetmi.
- Po použití stroj vypnite stlačením a podržaním ON/OFF vypínača po dobu 1 sekundy.

### **ODPORÚČANÉ RADY**

- Počas práce s akumulátorovým viazačom na vinič udržiavajte vzdialenosť medzi vašou voľnou rukou a oblasťou viazania aspoň 5 cm.
- V žiadnom prípade nekladajte ruky do viazacieho otvoru.
- Akumulátorový viazač na vinič nepoužívajte na viazanie výhonkov viniča s priemerom väčším ako 25 mm. V opačnom prípade môže dôjsť k zaseknutiu stroja.
- Akumulátorový viazač na vinič pri viazaní nasmerujte kolmo na vetvu, nenakláňajte ho ani ním nepohybujte.
- Nesprávne zaobchádzanie a poškodenie akumulátorového viazača na vinič z nasledujúcich dôvodov nepokrýva záruka.
- Akumulátorový viazač na vinič nepoužívajte počas dažďa ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.
- Po ukončení používania sa odporúča odpojiť akumulátor od stroja a umiestniť ich spolu do kufríka.
- Počtu otočení pri vytváraní uzla nastavte pomocou tlačidla podľa skutočnej veľkosti vetiev tak, aby ste dosiahli čo najlepší efekt viazania.

Počet otočení pri vytváraní uzla	Max. priemer vetvy	
	Viazací drôt v plast	Viazací drôt v papieri
3	25 mm	24 mm
4	25 mm	22 mm
5	24 mm	18 mm
6	22 mm	14 mm
7	20 mm	neodporúča sa
8	16 mm	neodporúča sa

- Hák umiestnite do správnej polohy. Vetva by mala byť vždy umiestnená k vonkajšiemu koncu háku.



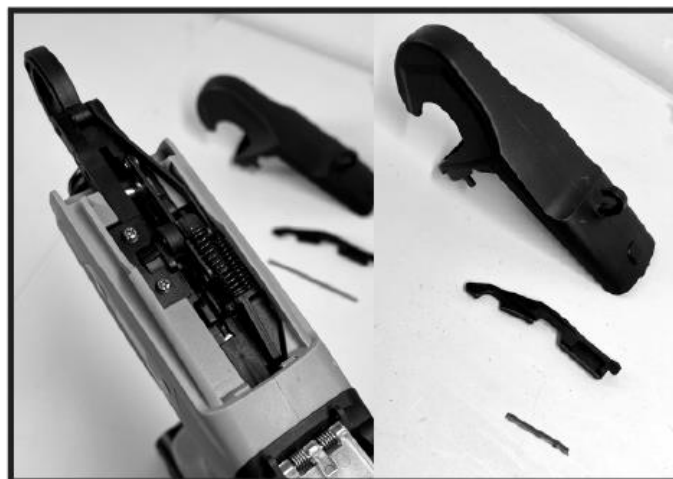
#### **ODSTRÁNENIE ZVÝŠKOV VIAZACIEHO DRÔTU**

Po vyčerpaní všetkého viazacieho drôtu z cievky akumulátorový viazač viniča vypnite a predtým ako vložíte novú cievku s viazacím drôtom odstráňte zvyšky viazacieho drôtu zo zariadenia nasledujúcim spôsobom. V prípade neodstránenia zvyškov viazacieho drôtu hrozí zaseknutie stroja.



Otvorte predný kryt a demontujte zatlačiaciu dosku.





Pomocou pinzety odstráňte zvyšky viazacieho drôtu. Drôt vždy vyťahujte v smere jeho posúvania.

### **VYSVETLENIE CHYBOVÝCH KÓDOV ZOBRAZENÝCH NA DISPLEJI**

<b>Problém</b>	<b>Počet zapípaní zvukovej signalizácie</b>	<b>Zobrazenie na LCD displeji</b>	<b>Riešenie</b>
Nadprúd	3	E1	Reštart základnej riadiacej dosky
Porucha elektrického obvodu – detekcia napätia zbernice	10	E2	Výmena základnej riadiacej dosky
Porucha elektrického obvodu – detekcia prúdu	2	E3	Výmena základnej riadiacej dosky
Žiadne otáčanie	/	E4/E17	Tento problém možno vyriešiť reštartom základnej riadiacej dosky
Podpätie	/	E5	Výmena akumulátora alebo základnej riadiacej dosky
Prepätie	8	E6	Výmena akumulátora alebo základnej riadiacej dosky
Nadprúd hardvéru	3	E7	Výmena základnej riadiacej dosky
Nízka kapacita akumulátora	/	E9	Nabite alebo vymeňte akumulátor alebo základnú riadiacu dosku
Strata fázy	/	E10	Výmena motora alebo základnej riadiacej dosky
Chyba Hallovhovho snímača disku	4	E11	Vymeňte dosku Hallovhovho snímača, pripájací kábel a základnú riadiacu dosku.
Príliš vysoká teplota základnej riadiacej dosky	5	E16	Základnú riadiacu dosku nechajte vychladnúť alebo ju vymeňte
Chyba Hallovhovho snímača otáčania	6	/	Výmena základnej riadiacej dosky

### **RIEŠENIE PROBLÉMOV**

<b>PROBLÉM</b>	<b>PRÍČINA</b>	<b>RIEŠENIE</b>
Stroj nie je možné zapnúť.	Vybitý akumulátor.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený do stroja.	Skontrolujte a akumulátor vložte do stroja správne.

	Poškodený ON/OFF vypínač.	Stroj nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
Prerušovaná prevádzka.	Poškodený vnútorné spojovacie vedenie.	Stroj nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
	Poškodený ON/OFF vypínač.	
Proces viazania je neúspešný alebo kvalita uviazaného uzla je nedostatočná.	Uzol nie je dosť pevný a rozviaže sa.	Tlačidlom pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla nastavte správny počet otočení.
	Viazanie nie je možné vykonať. Prítomnosť cudzích predmetov.	Skontrolujte či sa v podávacom zásobníku nenachádzajú cudzie predmety alebo zvyšky viazacieho drôtu.
	Nesprávny alebo chýbajúci viazací drôt.	1. Skontrolujte, či viazací drôt nie je zaseknutý v podávacom zásobníku a v prípade potreby podávací zásobník vyčistite. 2. Skontrolujte, či sa vo vodiacom kanály nenachádzajú zvyšky viazacieho drôtu alebo cudzích predmetov a v prípade potreby vodiaci kanál vyčistite.
	Viazací drôt sa zasekne o vetvu.	1. Proces viazania je príliš rýchly. Tlačidlom pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla upravte počet otočení. Až po potvrdení ukončenia procesu viazania je možné akumulátorový viazač viniča zdvihnúť.
Stroj nie je možné nabiť.	Akumulátor nie je správne vložený do nabíjačky.	Skontrolujte či je akumulátor správne vložený do nabíjačky.
	Nabíjačka nie je pripojená k zdroju elektrickej energie.	Skontrolujte či je nabíjačka pripojená k zdroju elektrickej energie.
	Príliš nízke napätie akumulátora.	Počkajte 10 minút.
	Poškodený akumulátor.	Vymeňte akumulátor za nový.
	Poškodená nabíjačka.	Vymeňte nabíjačku za novú.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, stroj vypnite a demontujte z neho akumulátor.
- V žiadnom prípade na stroj nestriekajte vodu ani ho neponárajte do vody.
- Akumulátorový viazač viniča dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistiť predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky.
- Akumulátorový viazač viniča skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

**ČISTENIE VODIACEHO KANÁLU**

1. V prípade, že sa stroj zasekne alebo s ním nie je možné úspešne uviazať uzol stlačte tlačidlo a posuňte ochranný kryt smerom dopredu.



2. Demontujte ochranný kryt.



3. Demontujte vodiacu platničku.



4. Pomocou kefky odstráňte nečistoty a cudzie predmety z vodiaceho kanálu.

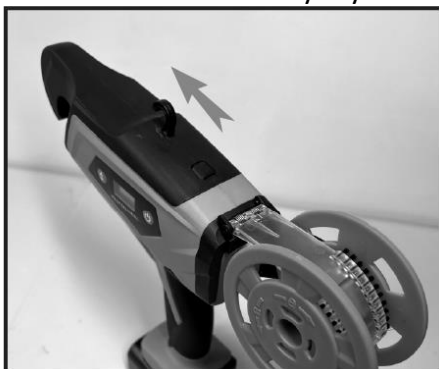


5. Po dokončení procesu čistenia namažte všetky pohyblivé časti vhodným mazacím olejom.

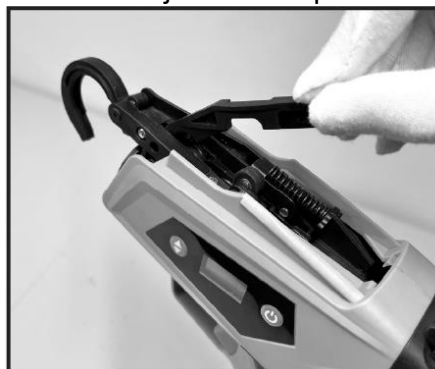


**VÝMENA GUMOVÝCH KOLIESOK**

1. Otvorte ochranný kryt.



2. Demontujte vodiacu platničku.



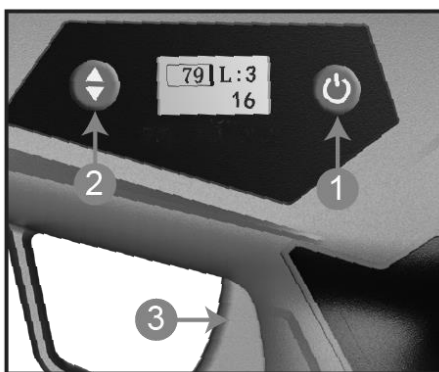
3. Uvoľnite skrutky držiace ľavý ochranný pliešok.



4. Demontujte ľavý ochranný pliešok.



5. Akumulátorový viazač viniča zapnite. Stlačte a podržte po dobu 1 sekundy tlačidlo pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla. Keď začujete zvukovú signalizáciu stlačte prevádzkový spínač.



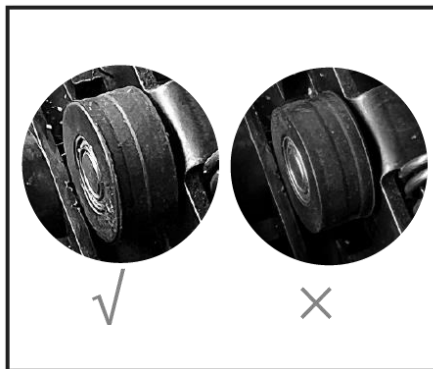
6. Zo stroja demontujte akumulátor.



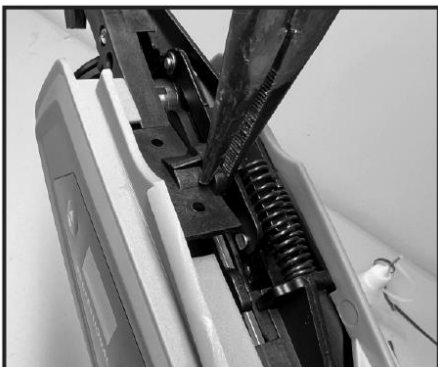
7. Vymeňte gumové koliesko za nové. Uistite sa, že drážky na koliesku smerujú smerom von.



8. Schéma znázorňujúca správne a nesprávne namontovanie gumených koliesok.



9. Namontujte ľavý ochranný pliešok.



10. Dotiahnite skrutky držiace ľavý ochranný pliešok.

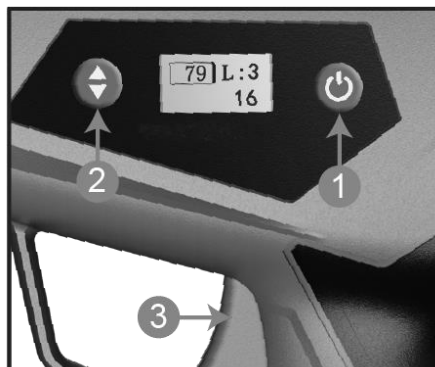




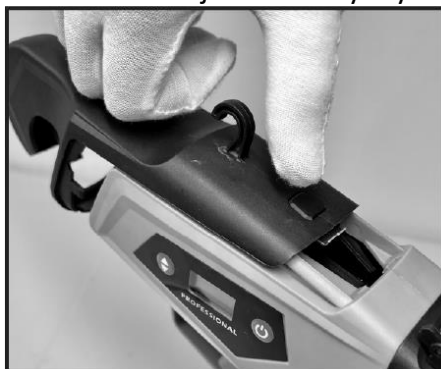
11. Namontujte vodiacu platničku.



12. Akumulátorový viazač viniča zapnite. Stlačte a podržte po dobu 1 sekundy tlačidlo pre nastavenie počtu otočení pri vytváraní uzla. Keď začujete zvukovú signalizáciu stlačte prevádzkový spínač.



13. Namontujte ochranný kryt.



14. Montáž je dokončená a môžete pokračovať v práci so strojom.



### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.



**Li-Ion**


Akumulátor nevyhadzujte do bežného odpadu, ale odovzdajte na miesta zaisťujúce jeho recykláciu.

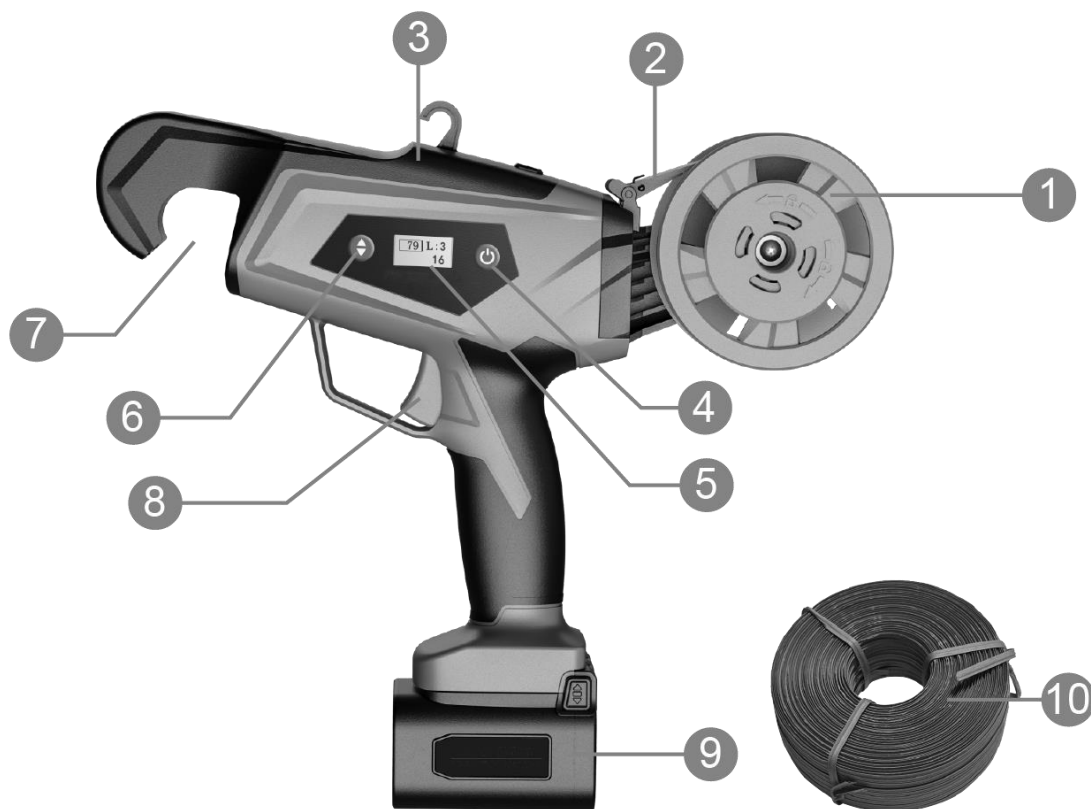
**AKUMULÁTOROVÝ VAZAČ RÉVY****POPIS VÝROBKU**

Akumulátorový vazač révy se používá zejména k vázání výhonků révy (eventuálně ostatních rostlin) o průměru do 25 mm.

*Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

**TECHNICKÉ PARAMETRY**












 <b>MAXIMÁLNÍ TLOUŠŤKA VÝHONKŮ</b>	25 mm
<b>PŘÍKON</b>	60 W
<b>AKUMULÁTOR</b>	Lithiový 14,4 V 2 Ah
<b>ČAS NABITÍ</b>	2 – 3 h
<b>POČET UVÁZÁNÍ NA JEDNO NABITÍ</b>	2 Ah
	8 000
<b>HMOTNOST</b>	0,8 kg

**ČÁSTI VÝROBKU**



1	Držák vázací pásky	6	Tlačítko pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu
2	Vodící plotýnka	7	Vázací otvor
3	Ochranný kryt	8	Provozní spínač
4	ON/OFF Vypínač	9	Akumulátor
5	Displej	10	Vázací drát

**VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ**

	Všeobecné upozornění na nebezpečí.
	Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny. Nedostatky při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo těžká poranění. Všechny bezpečnostní předpisy a pokyny si odložte pro budoucí použití.
	Nepoužívejte akumulátorový vazač na révu za deště ani jej vlivem deště nevystavujte.
	Nebezpečí zranění – nedotýkejte se rukama vázací hlavy
	Noste ochranné rukavice.
	Používejte ochranné pracovní brýle.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.
	Nevhazujte akumulátor do ohně.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ****1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ**

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

**2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozbojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

### **3) BEZPEČNOST OSOB**

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek. j) Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

### **4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.

- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## **5) POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**

- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do spuštěného nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou úrazu nebo vzniku požáru.
- Pokud není akumulátor používán, uschovejte jej odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Vyzkratování akumulátoru může zapříčinit úraz, popáleniny nebo vznik požáru.
- S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s ní. Pokud přece dojde ke kontaktu s touto chemickou látkou, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážné poranění.
- Akumulátor nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.
- Akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo přestavěné, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, a mohou tak způsobit oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

## **6) SERVIS**

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÝ VÁZAČ VINIČE**

- Výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání výrobku, pokud na ně

nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, zajistěte, aby s výrobkem nehrály.

- Nedovolte, aby nářadí používaly děti. Nenechávejte nářadí bez dozoru a nepoužívané nářadí uschovávejte na bezpečném místě, které se nachází mimo dosah dětí.
- Během práce s nářadím, při jeho údržbě nebo čištění vždy používejte pracovní rukavice.
- Akumulátorový vazač révy se používá zejména k vázání výhonků révy (eventuálně ostatních rostlin) o průměru do 25 mm. Provoz mimo rozsah může poškodit nářadí nebo snížit jeho životnost.
- Nepoužívejte nářadí pro jiné práce kromě těch, pro které bylo určeno.
- Nepoužívejte nářadí v dešti, ani akumulátor v dešti nenabíjejte.
- Neuschovávejte nářadí ve vlhkém prostředí.
- Akumulátorový vazač révy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Pokud dojde ke zkratu, může to způsobit výbuch nebo požár.
- Ujistěte se, že je dostatek místa pro pohyb podávacího háčku, pokud dojde k jakémukoli pohybu, nemusí být výsledek vázání správný.
- Po dokončení vázání přesuňte nářadí opatrně do další pracovní polohy. Šetrné zacházení s nářadím ochrání obsluhu a prodlouží životnost nářadí.
- Před jakýmkoli pokusem o odstranění zaseknutého podávacího háčku nebo vázacího drátu vypněte napájení.
- Zásobník a podávací systém musí být často kontrolován a čištěn. Pokud se v podávací dráze nahromadí cizí materiály, ovlivní to vázání a zvýší zatížení nářadí. Záruka na produkt se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou údržbou.
- V žádném případě se nepokoušejte akumulátorový vazač révy sami opravovat. Opravy, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, mohou provádět pouze pracovníci autorizovaného servisního střediska.
- Udržujte zařízení v čistotě. Nářadí, akumulátor a nabíječku čistěte měkkým suchým nebo jemně navlhčeným hadříkem (nepoužívejte žádná rozpouštědla).
- Neponořujte akumulátorový vazač révy a nabíječku do vody ani do jiných kapalin.
- Akumulátorový vazač révy nepoužívejte v případě poškození samotného vazače, akumulátoru nebo nabíječky.
- Akumulátorový vazač révy vždy po použití vyčistěte.

#### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR A NABÍJEČKU**

- Před prvním použitím akumulátoru a nabíječky si pozorně přečtěte návod k obsluze.
- 1. Ověřte, zda elektrický proud, který je k dispozici ve vaší síti, je shodný s proudem uvedeným na nabíječce akumulátoru.
- 2. Nedovolte aby vlhkost, déšť či stříkající voda dosáhly na místo nabíjení akumulátoru.
- 3. Nenabíjejte akumulátor, když je teplota pod 0 °C nebo nad 45 °C. Nabíjení akumulátoru při extrémních teplotách může snížit jeho životnost.
- 4. S poškozeným akumulátorem, který již nelze nabít zacházejte jako s nebezpečným odpadem. Neodhazujte akumulátor do smetí, ohně ani vody.
- 5. Používejte pouze akumulátor a nabíječku schválenou výrobcem pro použití v daných zařízeních.
- 6. Před připojením akumulátoru k nabíječce se ujistěte, že přepínač se nachází v poloze „vypnuto“. Předejdete tím možným nehodám.
- 7. Akumulátor nikdy nerozebírejte a nesnažte se jej opravovat.
- 8. Nepoužívejte zkratovaný akumulátor.
- 9. Akumulátor nenabíjejte v blízkosti otevřeného ohně, tepelných zdrojů nebo na přímém slunečním záření.
- 10. Do nabíječky nezabíjejte hřebíky, nepoškozujte ji kladivem, nestoupejte po ní ani s ní neházejte.
- 11. Nepoužívejte poškozený nebo zdeformovaný akumulátor.
- 12. Akumulátor nikdy nepřipojujte přímo k nabíjecí zásuvce nebo autonabíječce.
- 13. Nedotýkejte se lithiové baterie holýma rukama.
- 14. Akumulátor nevkládejte do vysokoteplotních a vysokotlakých nádob. mikrovlnné trouby atp.

15. Nepoužívejte vytečený akumulátor.
16. Zabraňte kontaktu dětí s akumulátorem.
17. Akumulátor nepoužívejte ani nevystavujte vlivu přímého slunečního záření. Mohlo by dojít k jeho přehřátí nebo vznícení, což by mělo za následek jeho znefunkčnění nebo zkrácení jeho životnosti.
18. Nepoužívejte akumulátor na místech se statickou elektřinou (více než 64 V).
19. Okamžitě přestaňte akumulátor používat a zašlete jej zpět prodejci v případě, že jej používáte poprvé a dojde k jeho korozi, cítíte nepříjemný zápach nebo nastanou jiné neobvyklé události.
20. V případě kontaktu s kůží, šaty nebo očima se řiďte těmito pokyny:
  - Postižené místo okamžitě opláchněte vodou, zneutralizujte slabou kyselinou. šťávou z citronu nebo octem.
  - V případě kontaktu s očima, vyplachujte minimálně 10 minut velkým množstvím čisté vody. Obráťte se na lékaře.
21. Akumulátor nikdy neskladujte ve vybitém stavu.
22. Udržujte nabíječku čistou, mimo prach a nečistot.
23. Překryjte kontakty akumulátoru, abyste předešli zkratu.
24. Vyhněte se nebezpečí výbuchu! Nekuřte během nabíjení akumulátoru nebo na místě jeho uskladnění. Z porouchaných akumulátorů může unikat výbušný plyn vodík, který se může vznítit od otevřeného plamene nebo jiskry.
26. V případě požáru se snažte uhasit oheň.
27. Akumulátor a nabíječka se v průběhu nabíjení mírně zahřívají.

## POUŽITÍ A ÚDRŽBA

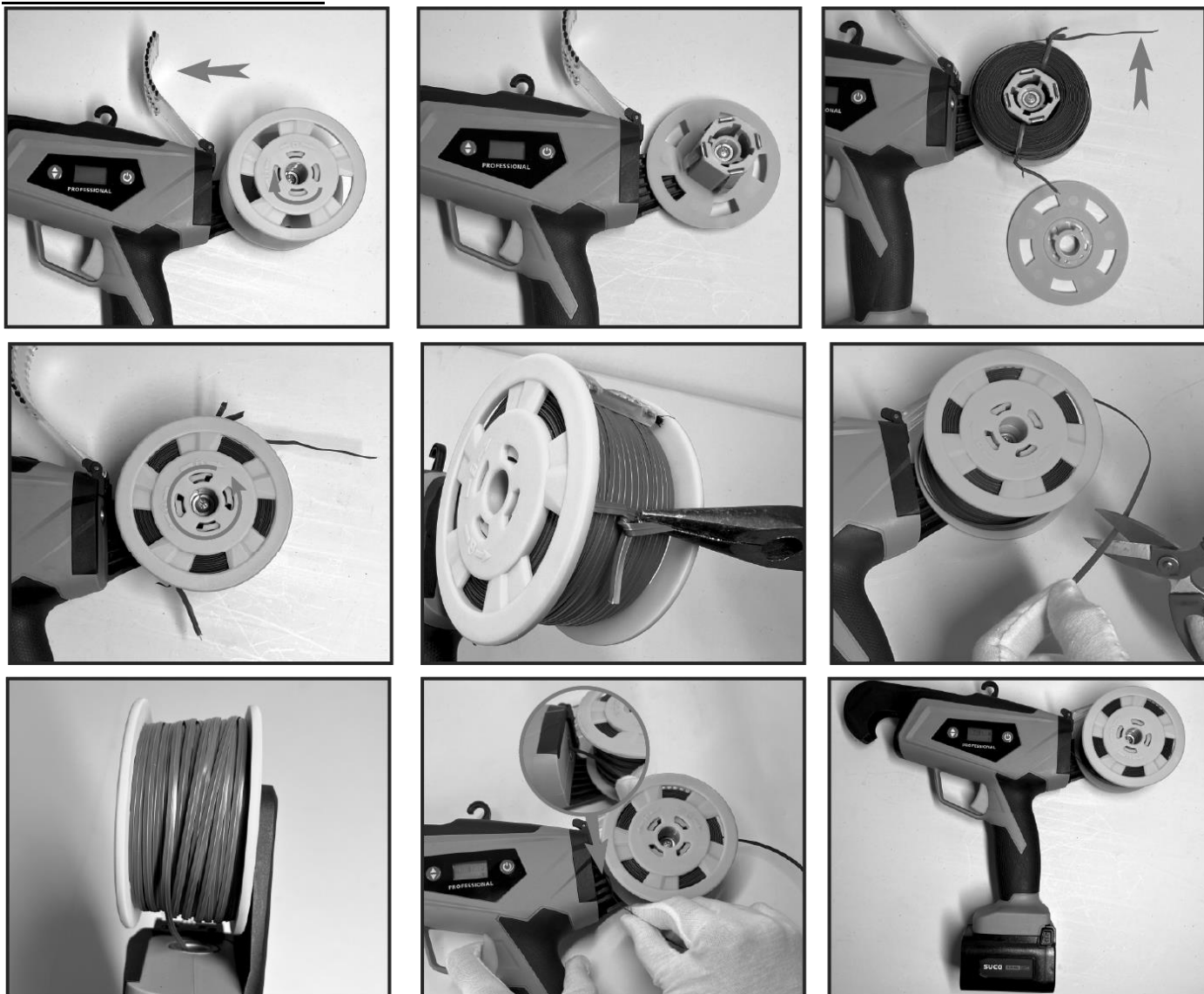
### OVLÁDACÍ PRVKY



1. ON/OFF Vypínač
  2. Tlačítko pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu (6 kroků)
  3. Ukazatel stavu nabití akumulátoru.
  4. Počet otočení při vytváření uzlu. Pomocí tlačítka pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu lze nastavit 3-8 otočení.
  5. Počet aktuálně provedených svázání/celkový počet. Po zapnutí nářadí se zobrazí celkový počet provedených svázání a po 3 sekundách se zobrazí počet aktuálně provedených svázání.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím zkontrolujte, zda je směr vázacího drátu v souladu se směrem podávací dráhy. Ujistěte se, zda vázací drát není zkroucený, zauzlený nebo zaseknutý. Opačný směr vázacího drátu, jeho zkroucení, zauzlení nebo zaseknutí může ovlivnit funkci podávacího systému a vést k neúspěšnému vázání a ve vážných případech i k poškození stroje. Na poškození stroje způsobené opačným směrem vázacího drátu, jeho zkroucením, zauzlením nebo zaseknutím se nevztahuje záruka.



## MONTÁŽ VÁZACÍHO DRÁTU



1. Odklopte vodící plotýnku. Zatlačte na kryt a otočte jím ve směru šipky.
2. Demontujte kryt.
3. Namontujte cívku s vázacím drátem. Dávejte pozor na směr vázacího drátu.
4. Namontujte zpět kryt. Následně jej stiskněte a otočte jím ve směru šipky. Sklopte vodící plotýnku.
5. Pomocí pinzety odstraňte uvázání.
6. Zkontrolujte, zda jsou konce vázacího drátu ploché. V případě potřeby konce vázacího drátu odstříhnete nůžkami.
7. Vyvarujte se zkroucení, spletení nebo tvorby uzlů na vázacím drátu
8. Vložte konec vázacího drátu do příslušného otvoru stroje. Uchopte vázací drát rukou a ujistěte se, že při stisknutí provozního spínače je zcela zasunut.
9. Po dokončení montáže zkontrolujte zda je vázací drát ve stroji správně umístěn.

- **UPOZORNĚNÍ:** Akumulátorový vazač révy lze používat pouze s 90 metrovou cívkou, kterou dodává a schválil výrobce. V případě použití větší cívky, budete muset ze stroje odstranit držák cívky. Použití daného typu cívky, je třeba ověřit u výrobce, v autorizovaném servisním středisku nebo u prodejce stroje.

Na poškození stroje způsobené použitím cívek, které nebyly zakoupeny nebo schváleny výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo prodejcem stroje se nevztahuje záruka.



**PROVOZ****- UPOZORNĚNÍ:**

- Akumulátorový vazač révy přestaňte používat, pokud provozní spínač nefunguje správně.
- Zkontrolujte, zda napětí akumulátoru odpovídá napětí stroje.
- Pomocí tlačítka pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu nastavte vhodný počet otočení.
- Pokud je přední část větve při vázání zablokována cizími předměty, nejprve vypněte stroj a poté cizí předměty odstraňte.
  
- Akumulátorový vazač révy zapnete stisknutím a podržením ON/OFF vypínače po dobu 1 sekundy.
- Po zapnutí vázání provedete tak, že stisknete provozní spínač.
- Akumulátorový vazač na révu nepřetěžujte a nepoužívejte jej k vázání větví jejichž průměr je větší než 25 mm. Ušetříte tím elektrickou energii a zajistíte co nejdelší životnost stroje.
- Pokud je proces vázání neúspěšný, vypněte akumulátorový vazač révy. Pomocí ruky odstraňte zbytky vázacího drátu a následně stroj opět zapněte.
- Stiskněte provozní spínač a zkontrolujte zda je uzel úspěšně uvázán. V případě úspěšného uvázání pokračujte dále v práci.
- V případě vícenásobných neúspěšných pokusů o uvázání stroj vypněte a zkontrolujte. Otevřete přední kryt a odklopte vodící plotýnku. Zkontrolujte zda vázací drát není někde zauzlený, nahromaděný nebo zaseknutý. V případě že ano problém odstraňte.
- V případě, že dojde k zastavení stroje uprostřed procesu vázání (podávací hák nelze zasunout a vázací stroj je zaseknutý na větvi a nelze jej nadzvednout) nejprve stroj vypněte poté rukou nadzvedněte podávací hák a odstraňte vázací drát ze stroje.
- Zkontrolujte, zda průměr větve nepřesahuje 25 mm.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k zaseknutí stroje cizími předměty.
- Po použití stroj vypněte stisknutím a podržením ON/OFF vypínače po dobu 1 sekundy.

**DOPORUČENÉ RADY**

- Během práce s akumulátorovým vazačem na révu udržujte vzdálenost mezi vaší volnou rukou a oblastí vázání alespoň 5 cm.
- V žádném případě nevkládejte ruce do vázacího otvoru.
- Akumulátorový vazač na révu nepoužívejte k vázání výhonků révy o průměru větším než 25 mm. V opačném případě může dojít k zaseknutí stroje.
- Akumulátorový vazač na révu při vázání nasměrujte kolmo na větev, nenaklánějte jej ani jím nepohybuje.
- Nesprávné zacházení a poškození akumulátorového vazače na révu z následujících důvodů nepokrývá záruka.
- Akumulátorový vazač na révu nepoužívejte během deště ani jej vlivem deště nevystavujte.
- Po ukončení používání se doporučuje odpojit akumulátor od stroje a umístit je spolu do kufříku.
- Počtu otočení při vytváření uzlu nastavte pomocí tlačítka podle skutečné velikosti větví tak, abyste dosáhli co nejlepšího efektu vázání.

Počet otočení při vytváření uzlu	Max. průměr větve	
	Vázací drát v plast	Vázací drát v papíře
3	25 mm	24 mm
4	25 mm	22 mm
5	24 mm	18 mm
6	22 mm	14 mm
7	20 mm	nedoporučuje se
8	16 mm	nedoporučuje se

- Hák umístěte do správné polohy. Větev by měla být vždy umístěna k vnějšímu konci háku.

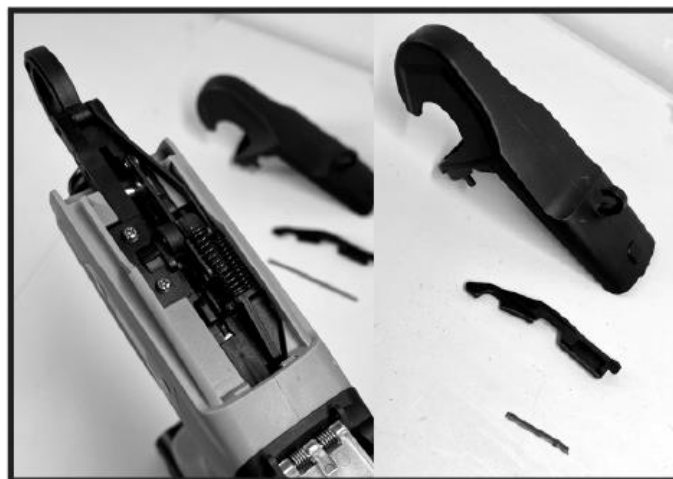


### **ODSTRANĚNÍ ZBYTKŮ VÁZACÍHO DRÁTU**

Po vyčerpání veškerého vázacího drátu z cívky akumulátorový vazač révy vypněte a předtím než vložíte novou cívku s vázacím drátem odstraňte zbytky vázacího drátu ze zařízení následujícím způsobem. V případě neodstranění zbytků vázacího drátu hrozí zaseknutí stroje.



Otevřete přední kryt a demontujte zatačovací desku.



Pomocí pinzety odstraňte zbytky vázacího drátu. Drát vždy vytahujte ve směru jeho posouvání.

**VYSVĚTLENÍ CHYBOVÝCH KÓDŮ ZOBRAZENÝCH NA DISPLEJI**

Problém	Počet zapípání zvukové signalizace	Zobrazení na LCD displeji	Řešení
Nadproud	3	E1	Restart základní řídicí desky
Porucha elektrického obvodu – detekce napětí sběrnice	10	E2	Výměna základní řídicí desky
Porucha elektrického obvodu – detekce proudu	2	E3	Výměna základní řídicí desky
Žádné otáčení	/	E4/E17	Tento problém lze vyřešit restartem základní řídicí desky
Podpětí	/	E5	Výměna akumulátoru nebo základní řídicí desky
Přepětí	8	E6	Výměna akumulátoru nebo základní řídicí desky
Nadproud hardwaru	3	E7	Výměna základní řídicí desky
Nízká kapacita akumulátoru	/	E9	Nabijte nebo vyměňte akumulátor nebo základní řídicí desku
Ztrata fáze	/	E10	Výměna motoru nebo základní řídicí desky
Chyba Hallova snímače disku	4	E11	Vyměňte desku Hallova snímače, přípojovací kabel a základní řídicí desku.
Příliš vysoká teplota základní řídicí desky	5	E16	Základní řídicí desku nechte vychladnout nebo ji vyměňte
Chyba Hallova snímače otáčení	6	/	Výměna základní řídicí desky

**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

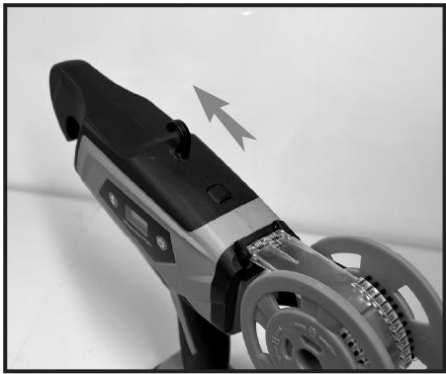

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Stroj nelze zapnout.	Vybitý akumulátor.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložen do stroje.	Zkontrolujte a akumulátor vložte do stroje správně.
	Poškozený ON/OFF vypínač.	Stroj nechte opravit v autorizovaném servisním středisku.
Přerušovaný provoz.	Poškozený vnitřní spojovací vedení.	Stroj nechte opravit v autorizovaném servisním středisku.
	Poškozený ON/OFF vypínač.	
Proces vázání je neúspěšný nebo kvalita uvázaného uzlu je nedostatečná.	Uzel není dost pevný a rozváže se.	Tlačítkem pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu nastavte správný počet otočení.
	Vázání nelze provést. Přítomnost cizích předmětů.	Zkontrolujte zda se v podávacím zásobníku nenacházejí cizí předměty nebo zbytky vázacího drátu.
	Nesprávný nebo chybějící vázací drát.	1. Zkontrolujte, zda vázací drát není zaseknutý v podávacím zásobníku a v případě potřeby

		<p>podávací zásobník vyčistěte.</p> <p>2. Zkontrolujte, zda se ve vodícím kanálu nenacházejí zbytky vázacího drátu nebo cizích předmětů a v případě potřeby vodící kanál vyčistěte.</p>
	Vázací drát se zasekne o větev.	<p>1. Proces vázání je příliš rychlý. Tlačítkem pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu upravte počet otočení. Teprve po potvrzení ukončení procesu vázání lze akumulátorový vazač révy zvednout.</p>
Stroj nelze nabít.	Akumulátor není správně vložen do nabíječky.	Zkontrolujte zda je akumulátor správně vložen do nabíječky.
	Nabíječka není připojena ke zdroji elektrické energie.	Zkontrolujte zda je nabíječka připojena ke zdroji elektrické energie.
	Příliš nízké napětí akumulátoru.	Počkejte 10 minut.
	Poškozený akumulátor.	Vyměňte akumulátor za nový.
	Poškozená nabíječka.	Vyměňte nabíječku za novou.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, stroj vypněte a demontujte z něj akumulátor.
- V žádném případě na stroj nestříkejte vodu ani jej neponořujte do vody.
- Akumulátorový vazač révy důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebené nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebené či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky.
- Akumulátorový vazač révy skladujte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.

### ČIŠTĚNÍ VODÍČÍHO KANÁLU

<p>1. V případě, že se stroj zasekne nebo s ním nelze úspěšně uvázat uzel stiskněte tlačítko a posuňte ochranný kryt směrem dopředu.</p>		<p>2. Demontujte ochranný kryt.</p>	
--	---	-------------------------------------	---

3. Demontujte  
vodící destičku.



4. Pomocí  
kartáčku  
odstraňte  
nečistoty a  
cizí předměty  
z vodícího  
kanálu.

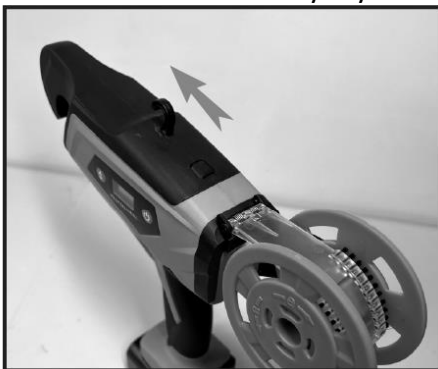


5. Po  
dokončení  
procesu čištění  
namažte  
všechny  
pohyblivé části  
vhodným  
mazacím  
olejem.



### **VÝMĚNA GUMOVÝCH KOLEČEK**

1. Otevřete ochranný kryt.



2. Demontujte vodící destičku.



3. Uvolněte šrouby držící levý ochranný plíšek.



4. Demontujte levý ochranný plíšek.





5. Akumulátorový vazač révy zapněte. Stiskněte a podržte po dobu 1 sekundy tlačítko pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu. Když uslyšíte zvukovou signalizaci stiskněte provozní spínač.



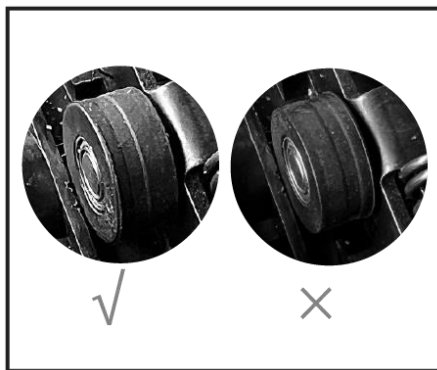
6. Ze stroje demontujte akumulátor.



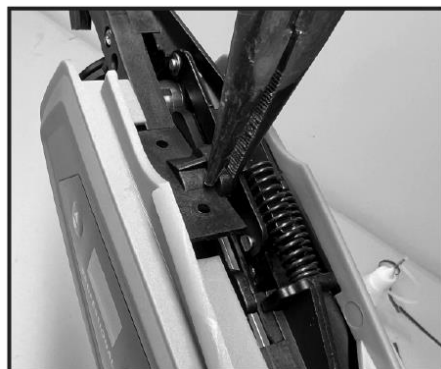
7. Vyměňte gumové kolečko za nové. Ujistěte se, že drážky na kolečku směřují směrem ven.



8. Schéma znázorňující správné a nesprávné namontování pryžových koleček.



9. Namontujte levý ochranný plíšek.



10. Dotáhněte šrouby držící levý ochranný plíšek.

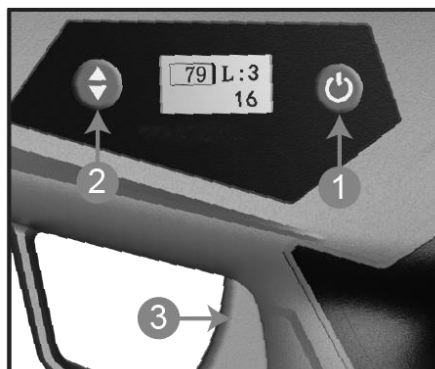




11. Namontujte vodící plotýnku.



12. Akumulátorový vazač révy zapněte. Stiskněte a podržte po dobu 1 sekundy tlačítko pro nastavení počtu otočení při vytváření uzlu. Když uslyšíte zvukovou signalizaci stiskněte provozní spínač.



13. Namontujte ochranný kryt.



14. Montáž je dokončena a můžete pokračovat v práci se strojem.



### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.



**Li-Ion**


Akumulátor nevyhazujte do běžného odpadu, ale předejte na místa zajišťující jeho recyklaci.

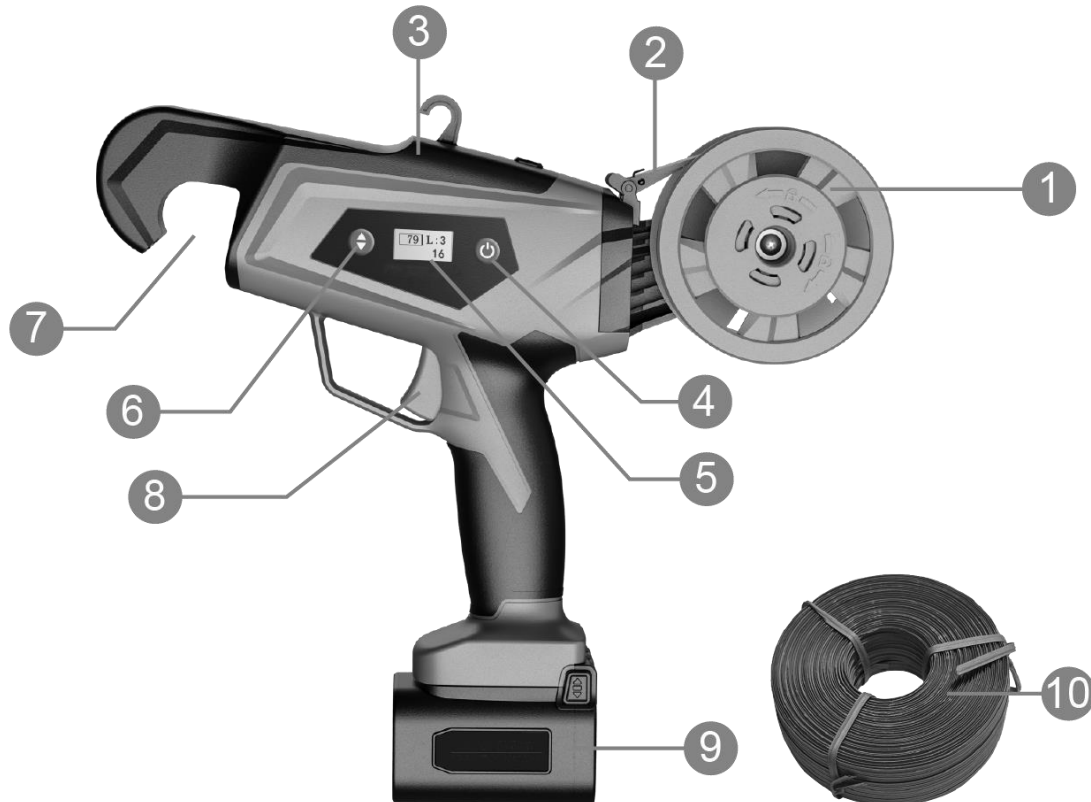
**AKKUMULÁTOROS SZŐLŐKÖTŐ****A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA**

Az elemmel működő szőlőkötőanyagot főként legfeljebb 25 mm átmérőjű szőlőhajtások (esetleg más növények) megkötésére használják.

*A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.*












**TECHNIKAI PARAMÉTEREK**

 <b>A HAJTÁSOK MAXIMÁLIS VASTAGSÁGA</b>	25 mm
<b>BEMENET</b>	60 W
<b>AKKUMULÁTOR</b>	Lítium 14,4 V 2 Ah
<b>TÖLTÉSI IDŐ</b>	2 – 3 óra
<b>KÖTELEZŐK SZÁMA DÍJONKÉNT</b>	2 Ah
	8 000
<b>SÚLY</b>	0,8 kg

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**

1	Kötőszalag tartó	6	Gomb a fordulatok számának beállításához csomópont létrehozásakor
2	Vezetőlemez	7	Kötőnyílás
3	Védőborítás	8	Működési kapcsoló
4	BE/KI kapcsoló	9	Akkumulátor
5	Kijelző	10	Kötőhuzal

**JELMAGYARÁZAT**

	Általános figyelmeztetés a veszélyre.
	Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást későbbi hivatkozás céljából.
	Ne használja az akkus szőlőkötőt esőben, és ne tegye ki esőnek.
	Sérülésveszély – ne érintse meg kézzel a kötőfejet
	Viseljen védőkesztyűt.
	Használjon munkavédelmi szemüveget.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelésértékelési módszerét is elvégezték.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett ökológiailag elfogadható útközben vegye fel a kapcsolatot az újrahasznosító központokkal. Kérjük, figyeljenek az élet védelmére környezet.
	Égési sérülés veszélye. Tartson biztonságos távolságot a forró géprészekről.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat ne dobják a kommunális hulladék közé, hanem adják át a másodnyersanyag gyűjtőbe.
	Ne dobja tűzbe az akkumulátort.

**ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERZSÁMHOZ****1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG**

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét terek gyakran okozzák a baleseteket.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen arra, hogy gyermekek és más személyek ne férhessenek hozzá. Ha megzavarják, elveszítheti az irányítást az Ön által végzett tevékenység felett.

**2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG**

Az elektromos kéziszerszám tápkábelének dugójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa az e-mailt. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson elosztókhöz vagy más adapterekhez olyan szerszámokat, amelyeknek a tápkábel csatlakozóján biztonsági tű van. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegabalyodott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni egy speciális tápkábelre, amelyet a gyártótól vagy annak értékesítési képviselőjétől szerezhet be.

- A kezelő nem érinthet testével földelt tárgyakat, mint pl csövek, központi fűtés, tűzhelyek és

hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz van kötve.

- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámokat nedves kézzel. Soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe az elektromos szerszámokat.

- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, kihúzására vagy kihúzására. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- Soha ne dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek elektromos eleme sérült. kábel ill villával, vagy a földre esett és bármilyen módon megsérült.

- Ha az elektromos szerszámokat a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát

- Ha nedves helyen használ elektromos szerszámokat, használjon hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét. A „maradékáram-védőkapcsoló (RCD)” kifejezés helyettesíthető a „főáram-megszakító (GFCI)” vagy a „szivárgóáram-megszakító (ELCB)” kifejezéssel.

- Tartsa el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt felületekre, amelyek megfogásra szolgálnak, mert működés közben a vágó- vagy fúrótartozékok érintkezhetnek a rejtett vezetővel vagy annak saját vezetékével.

### **3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG**

- Az elektromos szerszámok használatakor legyen figyelmes és éber, maximálisan figyeljen az éppen végzett tevékenységre. Koncentrálj a munkára. Ne dolgozzon elektromos szerszámokkal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet elektromos szerszámok használata közben. Amikor az el. ne egyen, igyon vagy dohányozzon a szerszámmal.

- Használjon védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt. Használjon az Ön által végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. Védőfelszerelések, mint pl a munkakörülményeknek megfelelően használt légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

- Kerülje az elektromos áram véletlen bekapcsolását eszközöket. Ne továbbítson e. olyan eszköz, amely csatlakoztatva van, ujjával a kapcsolón vagy a kioldón. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez. Villamosenergia átvitel szerszámokat tartsa az ujját a kapcsolón, vagy csatlakoztassa az elektromos csatlakozót. szerszámok behelyezése az aljzatba bekapcsolt kapcsoló mellett súlyos sérüléseket okozhat.

- Mielőtt bekapcsolná az áramot szerszámokat, távolítsa el minden beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzítve maradó csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.

- Mindig tartson stabil testtartást és egyensúlyt. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérhető. Soha ne becsülje alá saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt.

- Öltözz megfelelően. Használjon munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy bármely más testrésze ne kerüljön túl közel a forgó vagy forró elektromos alkatrészekhez. eszközöket.

- Csatlakoztassa az el. porelszívó eszköz. Ha van benne áram porgyűjtő vagy porelszívás eszköz csatlakoztatásának képességét, győződjön meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva és használja. Az ilyen berendezések használata csökkentheti a por okozta veszélyt.

- Rögzítse szilárdan a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy satut.

- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószert, gyógyszeres vagy egyéb kábító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt áll. j) Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan és tudáshiányos személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy, az eszköz használatáért felelős személy felügyeli őket, vagy utasította őket a készülék használatára

vonatkozóan. biztonság. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel

#### **4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- El. mindig húzza ki a szerszámot a konnektorból. hálózatok bármilyen probléma esetén munka közben, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, minden költözéskor és megálláskor! Soha ne dolgozzon elektromos árammal. szerszámot, ha az bármilyen módon megsérült.
- Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot kezd kibocsátani, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos kéziszerszámok jobban és biztonságosabban működnek, ha olyan sebességgel üzemeltetik őket, amelyre tervezték. Használja a munkához megfelelő eszközöket. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre készült.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyeket nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen eszköz használata veszélyes. A sérült kapcsolót minősített szervizben kell megjavítani.
- Húzza ki a szerszámot az elektromos hálózathoz, mielőtt elkezdi a beállítást, a tartozékok cseréjét vagy a karbantartást. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás veszélyét.
- A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tartsa. A tapasztalatlan felhasználók kezében lévő elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Gondosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámokat. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mobilitásukat. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a védőburkolatok vagy más alkatrészek, amelyek veszélyeztethetik az elektromos kéziszerszám biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, újbóli használat előtt javíttassa meg. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülésveszélyt, és jobban ellenőrizhető a velük végzett munka. A használati utasításban felsoroltaktól vagy az importőr által javasoltaktól eltérő tartozékok használata károsíthatja a szerszámot, és sérülést okozhat.
- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaeszközök stb. használja ezen utasításoknak megfelelően, és az adott elektromos kéziszerszámhoz előírt módon, figyelembe véve az adott munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Ha a szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### **5) AZ AKKUMULÁTOR SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "0-off" állásban van. Az akkumulátor bekapcsolt szerszámába való behelyezése veszélyes helyzeteket okozhat.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a gyártó által előírt töltőt használjon. Ha más típusú akkumulátorhoz töltőt használ, az megsérülhet és tüzet okozhat.
- Csak az adott szerszámhoz való akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tárolja elkülönítve fémtárgyaktól, például bilincsektől, kulcsoktól, csavaroktól és egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek az akkumulátor érintkezőinek a másikkal való csatlakoztatását okozhatják. Az akkumulátor rövidre zárása sérülést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátorokat óvatosan kezelje. Gondatlan kezelés esetén vegyi anyag távozhat az akkumulátorból. Kerülje a vele való érintkezést. Ha kapcsolatba kerül ezzel a vegyszerrel, mossa le az érintett területet folyó vízzel. Ha a vegyszer a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátor vegyszerek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Az akkumulátort vagy a szerszámot nem szabad tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek kiténi. Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek való kitétség robbanást okozhat.
- Sérült vagy újjáépített akkumulátort vagy szerszámot nem szabad használni. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.



**6) SZERVIZ**

- Az elektromos szerszámok szervizelését bízza szakképzett szerelőre. Csak azonos cserealkatrészek használhatók. Ezzel garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

**BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SZŐLŐKÖTŐZHÖZ**

- A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága vagy tapasztalatának és tudásának hiánya megakadályozza őket a termék biztonságos használatában, ha nem felügyelet alatt állnak, vagy ha nem tájékoztatták őket a használatról. A készüléket a biztonságukért felelős személy végezze el. Ügyeljen a gyermekekre, ügyeljen arra, hogy ne játszanak a termékkel.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a szerszámot. Ne hagyja a szerszámokat felügyelet nélkül, és tárolja a nem használt eszközöket biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Mindig viseljen munkakesztyűt, amikor a szerszámmal dolgozik, annak karbantartása vagy tisztítása során.
- Az akkumulátoros szőlőkötőanyag főként legfeljebb 25 mm átmérőjű szőlőhajtások (esetleg más növények) kötésére szolgál. A hatótávolságon kívüli használat károsíthatja a szerszámot vagy csökkentheti élettartamát.
- Ne használja a szerszámot más munkákra, mint amelyekre szánták.
- Ne használja a szerszámot esőben, és ne töltsen esőben az akkumulátort.
- Ne tárolja a szerszámot nedves környezetben.
- Ne használja az akkus szőlőkötőt gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ha rövidzárlat lép fel, az robbanást vagy tüzet okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy legyen elég hely az etetőhorog elmozdulásához, ha mozgás történik, előfordulhat, hogy a kötési eredmény nem lesz megfelelő.
- A kötés befejezése után óvatosan mozgassa a szerszámot a következő munkapozícióba. Óvatos kezelés a szerszámmal megvédi a kezelőt és meghosszabbítja a szerszám élettartamát.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt megpróbálná eltávolítani az elakadt adagolókampót vagy a kötőhuzalt.
- A tárat és az adagolórendszert gyakran ellenőrizni és tisztítani kell. Ha idegen anyagok halmozódnak fel az előtolási útvonalon, ez befolyásolja a kötést és növeli a szerszám terhelését. A termékgarancia nem vonatkozik a nem megfelelő karbantartásból eredő károkra.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja saját maga megjavítani az akkus szőlőkötőt. A jelen használati útmutatóban nem szereplő javításokat csak a szervizközpont felhatalmazott személyzete végezheti el.
- Tartsa tisztán a készüléket. A szerszámot, az akkumulátort és a töltőt puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa (ne használjon oldószert).
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a vezeték nélküli szőlőkötőt és a töltőt.
- Ne használja az akkumulátoros szőlőkötőt, ha megsérül maga, az akkumulátor vagy a töltő.
- Használat után mindig tisztítsa meg az elemes szőlőkötőt

**BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUMULÁTORHOZ ÉS TÖLTŐHÖZ**

- Az akkumulátor és a töltő első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- 1. Ellenőrizze, hogy a hálózatban elérhető áram egyezik-e az akkumulátortöltőn jelzett áramerősséggel.
- 2. Ne engedje, hogy nedvesség, eső vagy fröccsenő víz elérje az akkumulátor töltési pontját.
- 3. Ne töltsen az akkumulátort, ha a hőmérséklet 0°C alatt van vagy 45°C felett. Az akkumulátor szélsőséges hőmérsékleten történő töltése csökkentheti annak élettartamát.
- 4. A sérült, már nem tölthető akkumulátort veszélyes hulladékként kezelje. Ne dobja az akkumulátort szemétkosárba, tűzbe vagy vízbe.
- 5. Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátort és töltőt használjon a készülékekben való használatra.
- 6. Mielőtt az akkumulátort a töltőhöz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "off" állásban van. Megelőzi az esetleges baleseteket.
- 7. Soha ne szerelje szét az akkumulátort, és ne próbálja megjavítani.
- 8. Ne használjon rövidre zárt akkumulátort.

9. Ne töltsé az akkumulátort nyílt tűz, hőforrás vagy közvetlen napfény közelében.
10. Ne verjen szöveget a töltőbe, ne sértse meg kalapáccsal, ne lépjen rá, és ne dobja ki.
11. Ne használjon sérült vagy deformált akkumulátort.
12. Soha ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül töltőaljzathoz vagy autós töltőhöz.
13. Ne érintse meg a lítium akkumulátort puszta kézzel.
14. Ne helyezze az akkumulátort magas hőmérsékletű és nagynyomású tartályokba, pl. mikrohullámú sütő stb.
15. Ne használjon szivárgó akkumulátort.
16. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne érintkezzenek az akkumulátorral.
17. Ne használja az akkumulátort, és ne tegye ki közvetlen napfénynek. Túlmelegedhet vagy meggyulladhat, ami működésképtelenné teheti vagy lerövidítheti élettartamát.
18. Ne használja az akkumulátort olyan helyen, ahol statikus elektromosság van (64 V-nál nagyobb).
19. Azonnal hagyja abba az akkumulátor használatát, és küldje vissza a kereskedőnek, ha először használja, és ha korrodálódik, rossz szagú vagy más szokatlan esemény történik.
20. Ha bőrrel, ruházattal vagy szembe kerül, kövesse az alábbi utasításokat:
  - Az érintett területet azonnal öblítse le vízzel, semlegesítse gyenge savval, pl. citromlé vagy ecet.
  - Ha szembe kerül, öblítse ki legalább 10 percig bő tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.
21. Soha ne tárolja az akkumulátort lemerült állapotban.
22. Tartsa tisztán a töltőt, távol a portól és szennyeződésektől.
23. Fedje le az akkumulátor érintkezőit a rövidzárlat elkerülése érdekében.
24. Kerülje a robbanásveszélyt! Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben vagy a tárolás helyén. A hibás akkumulátorokból robbanásveszélyes hidrogéngáz szivároghat, amely nyílt láng vagy szikra hatására meggyulladhat.
26. Tűz esetén próbálja meg eloltani a tüzet.
27. Töltés közben az akkumulátor és a töltő kissé felmelegszik.

## HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

### VEZÉRLŐ GOMB

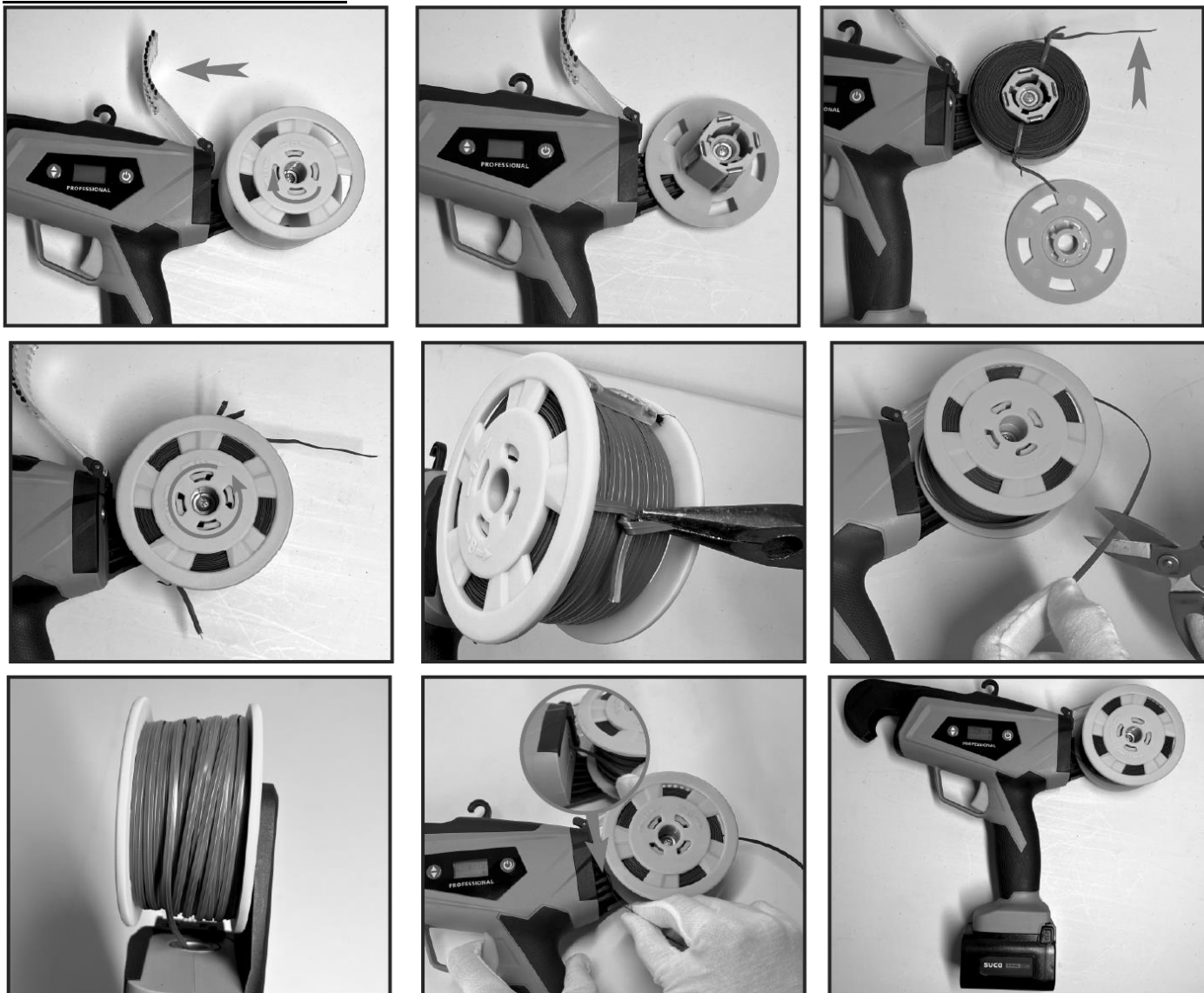


1. BE/KI kapcsoló
2. Gomb a fordulatok számának beállításához csomó létrehozásánál (6 lépés)
3. Akkumulátor töltöttségi állapotjelzője.
4. A fordulatok száma csomó létrehozásánál. A fordulatok számának beállítására szolgáló gombbal csomó létrehozásánál 3-8 fordulat állítható be.

5. Jelenleg végrehajtott kötések száma/teljes szám. Az eszköz bekapcsolásakor megjelenik a végrehajtott kötések száma, 3 másodperc elteltével pedig az éppen végrehajtott kötések száma.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Használat előtt ellenőrizze, hogy a kötőhuzal iránya egybeesik-e az adagolási útvonal irányával. Győződjön meg arról, hogy a kötőhuzal nincs megcsavarodva, csomós vagy elakadt. A kötőhuzal ellenkező iránya, csavarodása, csomózása vagy elakadása befolyásolhatja az adagolórendszer működését, és sikertelen kötéshez, súlyos esetben a gép károsodásához vezethet. A kötőhuzal fordított iránya, csavarodása, csomósodása vagy elakadása miatt a gépen keletkezett károsodásokra nem vonatkozik a garancia

### KÖTŐHUZAL ÖSSZESZERELÉSE



1. Hajtsa ki a vezetőlemezt. Nyomja meg a fedelet és fordítsa el a nyíl irányába.
2. Távolítsa el a fedelet.
3. Szerelje fel az orsót a kötőhuzallal. Ügyeljen a kötőhuzal irányára.
4. Helyezze vissza a fedelet. Ezután nyomja meg és forgassa el a nyíl irányába. Engedje le a vezetőlemezt.
5. Csipesszel távolítsa el a kötést.
6. Ellenőrizze, hogy a kötőhuzal végei laposak-e. Ha szükséges, ollóval vágja le a kötőhuzal végeit.
7. Kerülje a kötőhuzal megcsavarását, összegabalyodását vagy csomózását
8. Illessze a kötőhuzal végét a gép megfelelő nyílásába. Fogja meg a kötőhuzalt a kezével, és győződjön meg arról, hogy teljesen be van helyezve, amikor megnyomja a működtető kapcsolót.
9. Az összeszerelés befejezése után ellenőrizze, hogy a kötőhuzal megfelelően van-e elhelyezve a gépben

- **FIGYELMESZTETÉS:** Az akkumulátoros szőlőkötő csak a gyártó által szállított és jóváhagyott 90 méteres orsóval használható. Ha nagyobb orsót használ, akkor el kell távolítani az orsótartót a gépből. Az adott típusú tekercs használatát a gyártónál, egy hivatalos szervizben vagy a gép eladójánál kell ellenőrizni.

A nem a gyártó, a hivatalos szervizközpont vagy a gépkereskedő által vásárolt vagy nem jóváhagyott tekercek használatából eredő károkra a gépben nem terjed ki a garancia.

### **ÜZEMELTETÉS**

#### **- FIGYELMESZTETÉS:**

- Ha a működtető kapcsoló nem működik megfelelően, ne használja tovább az akkus szőlőkötőt.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik-e a gép feszültségével.
- A gomb segítségével állítsa be a fordulatok számát csomó létrehozásánál, állítsa be a megfelelő fordulatszámot.
- Ha a kötés során az ág elülső részét idegen tárgyak akadályozzák, először kapcsolja ki a gépet, majd távolítsa el az idegen tárgyakat.
- A BE/KI kapcsoló 1 másodpercig történő lenyomásával és nyomva tartásával kapcsolja be az elemes szőlőkötőt.
- Bekapcsolás után kösse be a működtető kapcsoló megnyomásával.
- Ne terhelje túl az akkumulátoros szőlőkötőt, és ne használja 25 mm-nél nagyobb átmérőjű ágak megkötésére. Ez elektromos energiát takarít meg, és biztosítja a gép lehető leghosszabb élettartamát.
- Ha a kötözési folyamat sikertelen, kapcsolja ki az akkus szőlőkötőteget. A kezével távolítsa el a kötőhuzal maradványait, majd kapcsolja be újra a gépet.
- Nyomja meg a működtető kapcsolót és ellenőrizze, hogy a csomót sikeresen megkötötte-e. Sikeres kötés esetén folytassa a munkát.
- Többszöri sikertelen lekötési kísérlet esetén kapcsolja ki a gépet és ellenőrizze. Nyissa ki az elülső fedelet, és hajtsa le a vezetőlemezt. Ellenőrizze, hogy a kötőhuzal nincs-e csomós, felhalmozódott vagy elakadt valahol. Ha igen, szüntesse meg a problémát.
- Abban az esetben, ha a gép leáll a kötözési folyamat közepén (az adagolóhorgot nem lehet behelyezni, és a kötőgépet az ágra ragadt és nem emelhető), először kapcsolja ki a gépet, majd emelje fel kézzel az adagolóhorgot és távolítsa el a kötőhuzalt a gépről.
- Ellenőrizze, hogy az ág átmérője nem haladja meg a 25 mm-t.
- Ellenőrizze, hogy a gépet nem szorította-e el idegen tárgy.
- Használat után kapcsolja ki a gépet a BE/KI kapcsoló 1 másodpercig tartó lenyomásával

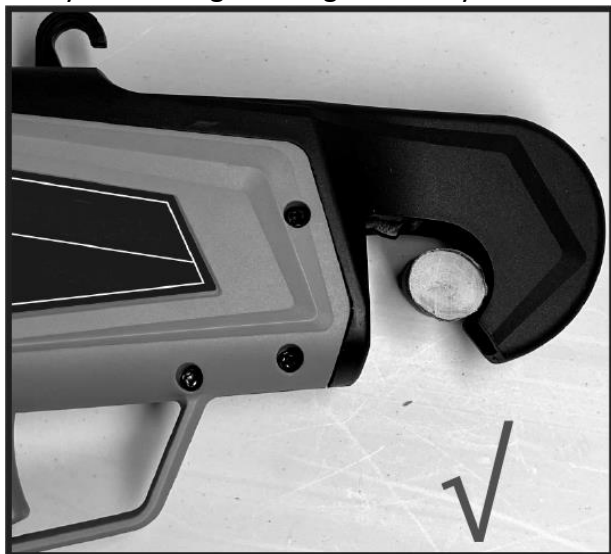
### **HASZNOS TANÁCSOK**

- Tartson legalább 5 cm távolságot a szabad keze és a kötési terület között, amikor az elemes szőlőkötővel dolgozik.
- Semmilyen körülmények között ne dugja a kezét a kötőnyílásba.
- Ne használja a vezeték nélküli szőlőkötőt 25 mm-nél nagyobb átmérőjű szőlőhajtások megkötésére. Ellenkező esetben a gép elakadhat.
- Kötéskor az elemes szőlőkötőt az ágra merőlegesen irányítsa, ne billentse, ne mozgassa.
- A jóállás nem vonatkozik a következő okokból eredő helytelen kezelésre és az akkumulátoros kötőanyag sérülésére- Ne használja az elemes szőlőkötőt esőben, és ne tegye ki esőnek.
- Használat után ajánlatos az akkumulátort leválasztani a gépről és összerakni a tokba.
- Állítsa be a fordulatok számát csomó létrehozásánál a gomb segítségével az ágak tényleges méretének megfelelően, hogy a legjobb kötési hatást érje el.



A fordulatok száma csomópont létrehozásakor	Max. ág átmérője	
	Műanyag kötőhuzal	Kötőhuzal papírban
3	25 mm	24 mm
4	25 mm	22 mm
5	24 mm	18 mm
6	22 mm	14 mm
7	20 mm	neodporúča sa
8	16 mm	neodporúča sa

- Helyezze a horgot a megfelelő helyzetbe. Az ágot mindig a horog külső vége felé kell helyezni.



### **KÖTŐHUZAT MARADÉKOK ELTÁVOLÍTÁSA**

Miután a tekercs összes kötőhuzalját elhasználta, kapcsolja ki az elemes kötőhuzalt, és mielőtt új kötőhuzaltekercset helyezne be, távolítsa el a megmaradt kötőhuzalt a készülékről az alábbiak szerint. Ha nem távolítja el a kötőhuzal maradványait, fennáll a veszélye, hogy a gép elakad.



Nyissa ki az elülső fedelet és távolítsa el a tolólemezt.





Csipeszszel távolítsa el a kötőhuzal maradványait. A vezetékét mindig a mozgása irányába húzza.

### **A KIJELEZŐN MEGJELENŐ HIBAKÓDOK MAGYARÁZATA**

<b>Probléma</b>	<b>A hallható hangjelzések száma</b>	<b>Kijelzés az LCD kijelzőn</b>	<b>Megoldás</b>
Túláram	3	E1	Indítsa újra a fő vezérlőkártyát
Elektromos áramkör meghibásodása - buszfeszültség észlelése	10	E2	A fő vezérlőpanel cseréje
Elektromos áramkör meghibásodása - áramérzékelés	2	E3	A fő vezérlőpanel cseréje
Nincs fordulás	/	E4/E17	Ez a probléma a fő vezérlőkártya újraindításával megoldható
Feszültség alatt	/	E5	Az elem vagy a fő vezérlőkártya cseréje
Túlfeszültség	8	E6	Az elem vagy a fő vezérlőkártya cseréje
Hardveres túláram	3	E7	A fő vezérlőpanel cseréje
Alacsony akkumulátor kapacitás	/	E9	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort vagy a fő vezérlőkártyát
Fázisvesztés	/	E10	A motor vagy a fő vezérlőkártya cseréje
A Hall lemez érzékelő hiba	4	E11	Cserélje ki a Hall érzékelő kártyát, a csatlakozókábelt és a fő vezérlőkártyát.
A fő vezérlőpanel hőmérséklete túl magas	5	E16	Hagyja lehűlni a fő vezérlőkártyát, vagy cserélje ki
Hall forgásérzékelő hiba	6	/	A fő vezérlőpanel cseréje






**A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA**

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A gépet nem lehet bekapcsolni.	Lemerült akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve a gépbe.	Ellenőrizze és megfelelően helyezze be az akkumulátort a gépbe
	Sérült BE/KI kapcsoló.	Javíttassa meg a gépet egy hivatalos szervizközpontban.
Szakaszos működés	Sérült belső csatlakozó vezeték.	Javíttassa meg a gépet egy hivatalos szervizközpontban.
	Sérült BE/KI kapcsoló.	
A kötési folyamat megghiúsult, vagy a kötött csomópont minősége nem megfelelő.	A csomó nem elég erős, és kioldódik.	Használja a gombot a fordulatok számának beállításához csomó létrehozásakor a megfelelő fordulatok számának beállításához.
	A kötés nem hajtható végre. Idegen tárgyak jelenléte.	Ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy vagy kötőhuzal maradvány az adagolótálcában.
	Hibás vagy hiányzó kötőhuzal	1. Ellenőrizze, hogy a kötőhuzal nem ragadt-e be az adagolótálcába, és szükség esetén tisztítsa meg az adagolótálcát. 2. Ellenőrizze, hogy a vezetőcsatornában nincsenek-e megkötőhuzalmaradványok vagy idegen tárgyak, és szükség esetén tisztítsa meg a vezetőcsatornát.
	A kötőhuzal az ágra akad.	1. A kötési folyamat túl gyors. Használja a gombot a fordulatok számának beállításához csomó létrehozásakor a fordulatok számának beállításához. Csak a kötési folyamat befejezése után lehet megerősíteni az elemes szőlőkötőt.
Stroj nie je možné nabiť.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve a töltőbe.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve a töltőbe.
	A töltő nincs csatlakoztatva az áramforráshoz.	Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakoztatva van-e az áramforráshoz.
	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	Várjon 10 percet.
	Sérült akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort egy újra.
	Sérült töltő.	Cserélje ki a töltőt egy újra

**KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**

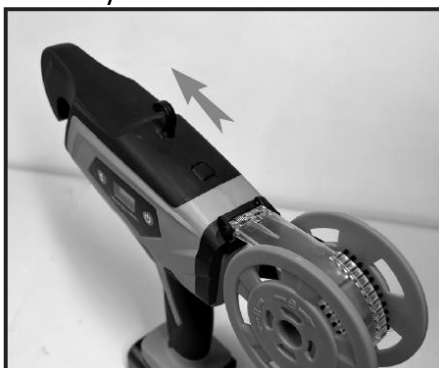
- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort.
- Semmilyen körülmények között ne permetezzen vizet a gépre, és ne merítse vízbe.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg az elemes szőlőkötőt. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Rendszeresen ellenőrizze készülékét, és ha azt tapasztalja, hogy egyes részei elhasználódtak vagy sérültek, saját biztonsága érdekében cserélje ki azokat. A gép kopott vagy sérült részeit csak hivatalos szervizben lehet cserélni, vagy az eladó gondoskodik a cseréről.
- Győződjön meg arról, hogy eredeti alkatrészeket használ.
- Az akkus szőlőkötőt biztonságos és száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

**A VEZETÉS CSATORNA TISZTÍTÁSA**

1. Ha a gép elakad, vagy nem lehet vele sikeresen csomót kötni, nyomja meg a gombot és tolja előre a védőburkolatot.		2. Távolítsa el a védőburkolatot.	
3. Távolítsa el a vezetőlemezt.		4. Kefével távolítsa el a szennyeződések és az idegen tárgyakat a vezetőcsatornából.	
5. A tisztítási folyamat befejezése után kenje meg az összes mozgó alkatrészt megfelelő kenőolajjal.			

**GUMIKEREKES CSERÉJE**

1. Nyissa ki a védőfedelelet.



2. Távolítsa el a vezetőlemezt.



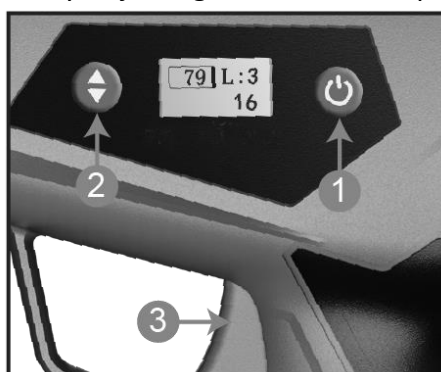
3. Lazítsa meg a bal oldali védőlemezt tartó csavarokat



4. Távolítsa el a bal oldali védőlemezt.



5. Kapcsolja be az elemmel működő szőlőkötőt. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 1 másodpercig a fordulatok számának beállításához csomó létrehozása során. Amikor meghallja a sípolást, nyomja meg a működtető kapcsolót.



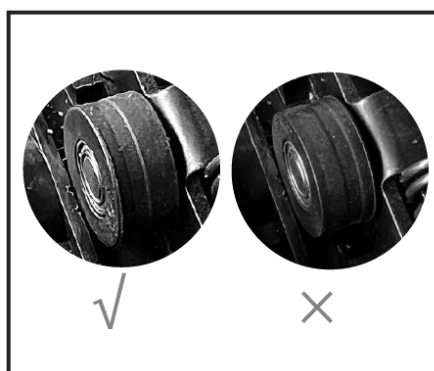
6. Vegye ki az akkumulátort a gépből



7. Cserélje ki a gumikereket egy újra. Ügyeljen arra, hogy a kerék hornyai kifelé nézzenek.

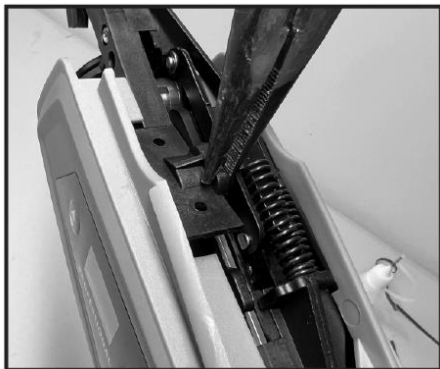


8. A gumikerekek helyes és helytelen rögzítését ábrázoló diagram.





9. Szerelje fel a bal oldali védőlemezt.



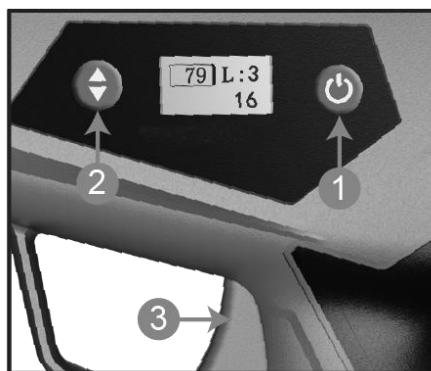
10. Húzza meg a bal oldali védőlemezt tartó csavarokat



11. Szerelje fel a vezetőlemezt.



12. Kapcsolja be az elemes szőlőkötőt. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 1 másodpercig a fordulatok számának beállításához csomó létrehozása során. Amikor meghallja a sípolást, nyomja meg a működtető kapcsolót.



13. Szerelje fel a védőburkolatot.



14. Az összeszerelés kész, és folytathatja a munkát a géppel.



### KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a



## **HU** Magyar

helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.



**Li-Ion**


Ne dobja ki az akkumulátort a normál hulladék közé, hanem adja le újrahasznosítását biztosító helyre.

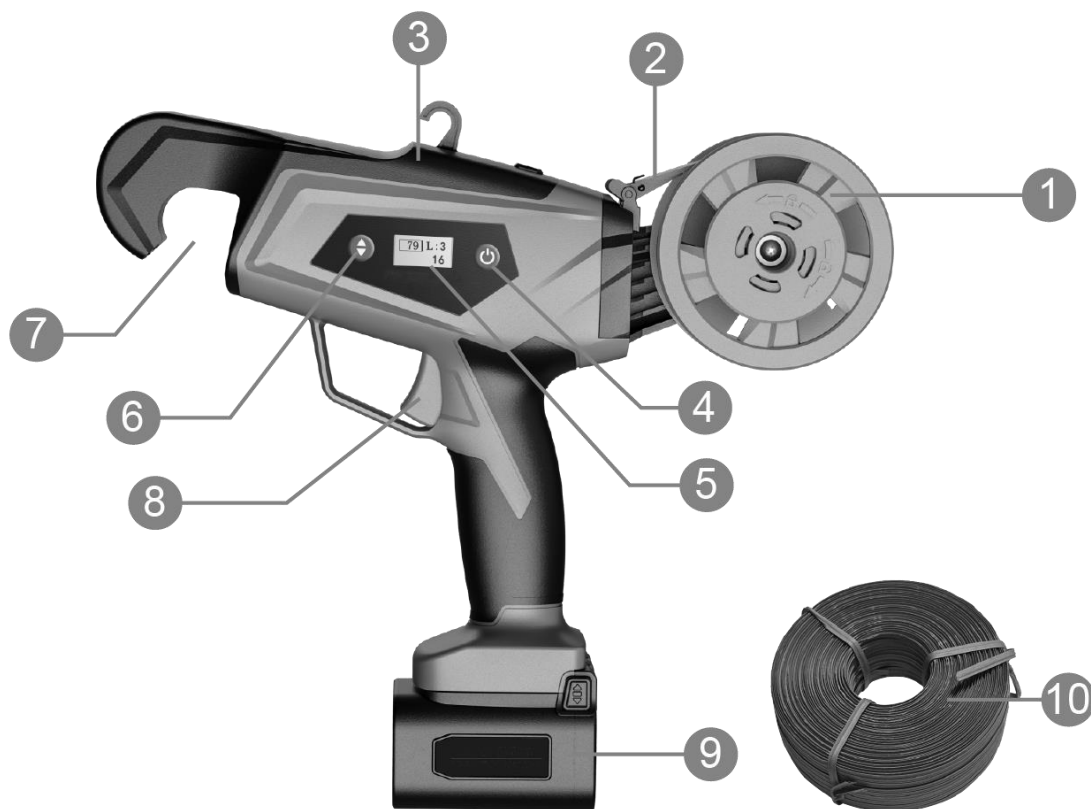
**MAȘINĂ DE LEGAT ELECTRICĂ****PRODUCT DESCRIPTION**

Mașina de legat electrică este utilizată în principal pentru a lega vița de vie sau crengi (eventual alte plante) a căror diametru nu depășește 25 de milimetri.

Utilizați dispozitivul numai în scopurile prescrise. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare abuzivă. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă în cazul în care dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.












**PARAMETRI TEHNICI**

 <b>DIAMETRUL MAXIM AL CRENGILOR</b>	25 mm
<b>PUTERE NOMINALĂ</b>	60 W
<b>BATERIE</b>	Litiu 14.4 V 2 Ah
<b>TIMP DE ÎNCĂRCARE</b>	2 – 3 h
<b>NUMĂR DE LEGĂTURI PER ÎNCĂRCARE</b>	2 Ah
	8 000
<b>GREUTATE</b>	0.8 kg

**PĂRȚILE PRODUSULUI**

1	Suport bandă de legătură	6	Buton pentru setarea numărului de rotații la crearea unui nod
2	Placă de ghidare	7	Gură de legare
3	Capac de protecție	8	Comutator de declanșare
4	Comutator ON/OFF	9	Baterie
5	Ecran de afișare	10	Bandă

**NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR**

	Avertizare generală de pericol.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea reglementărilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate reglementările și instrucțiunile de siguranță pentru referințe ulterioare.
	Nu utilizați și nu expuneți mașina de legat electrică la ploaie.
	Risc de rănire - nu atingeți gura de legare cu mâinile.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați ochelari de protecție.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității cu aceste directive.
	Nu aruncați produsul în gunoiul menajer uzual. În schimb, adresați-vă centrelor de reciclare într-un mod acceptabil din punct de vedere ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Risc de arsuri. Păstrați o distanță de siguranță față de părțile fierbinți ale mașinii.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare la gunoiul menajer uzual, ci să le predați la centrele de colectare a materiilor prime secundare.
	Nu aruncați bateria în foc.

**INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE****1) SIGURANȚA MEDIULUI DE LUCRU:**

- Locul de munca trebuie menținut curat și bine iluminat. Dezordinea și spațiile întunecate sunt adesea cauza accidentelor.
- Nu folosiți scule electrice într-un mediu în care există risc de explozie, unde există lichide, gaze sau praf inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Când utilizați scule electrice, împiedicați accesul copiilor și al altor persoane. Dacă sunteți întrerupt, puteți pierde controlul asupra activității pe care o desfășurați.

**2) SIGURANȚA ELECTRICĂ:**

- Ștecherul cablului de alimentare al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu modificați niciodată cablul de alimentare electrică în niciun fel. Nu conectați niciodată unelte care au un știft de siguranță pe ștecherul cablului de alimentare cu prize de alimentare sau alți adaptoare. Ștecherile nedeteriorate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special care poate fi obținut de la producător sau de la reprezentantul său de vânzări.
- Operatorul nu trebuie să atingă cu corpul obiecte legate la pământ, cum ar fi tevi, incalzire centrala,

aragaz și frigider. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat la pământ.

- Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată uneltele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le scufundați în apă.
- Cablul nu trebuie să fie supraîncărcat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate ștecherul sculei electrice. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu lucrați niciodată cu o sculă care are cablul electric sau ștecherul deteriorat sau care a căzut la pământ și este deteriorat în vreun fel.
- Când utilizați unelte electrice în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare
- Dacă utilizați unelte electrice în zone umede, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „dispozitiv de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu termenul „întrerupător de circuit principal (GFCI)” sau „întrerupător de curent de scurgere (ELCB)”.
- Țineți sculele electrice de mână exclusiv de suprafețele izolate destinate prinderii, deoarece în timpul funcționării accesoriile de tăiere sau găurire pot intra în contact cu un fir ascuns sau cu propriul cordon.

### **3) SIGURANȚA PERSOANELOR:**

- Când utilizați unelte electrice, fiți atenți și vigilenți, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați în prezent. Concentrează-te pe muncă. Nu lucrați cu unelte electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și o neatenție momentană atunci când utilizați unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave. Nu mâncați, beți și nu fumați atunci când lucrați cu unelte electrice.
- Folosiți echipament de protecție. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizați echipament de protecție adecvat tipului de muncă pe care o efectuați. Echipamente de protecție precum un respirator, încălțăminte de protecție antiderapante, accesorii pentru cap sau protecție auditivă, utilizate în conformitate cu condițiile de lucru, reduc riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirea accidentală a sculelor electrice. Nu purtați o unealtă electrică care este conectată cu degetul pe întrerupător sau declanșator. Asigurați-vă că întrerupătorul sau declanșatorul este în poziția „oprit” înainte de a vă conecta la sursa de alimentare. Purtarea unei scule electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea unei scule electrice la o priză cu întrerupătorul pornit poate provoca vătămări grave.
- Înainte de a porni unealta electrică, scoateți toate cheile și sculele de reglare. O cheie sau o unealtă care rămâne atașată la o parte rotativă a unei scule electrice poate provoca vătămări corporale.
- Mențineți întotdeauna postura și echilibrul stabil. Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Nu vă subestimați niciodată propria forță. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.
- Îmbrăcați-vă potrivit. Folosiți haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul, hainele, mănușile sau orice altă parte a corpului nu se apropie prea mult de părțile rotative sau fierbinți ale uneltei electrice.
- Conectați scula electrică la aspiratorul de praf. Dacă scula electrică are capacitatea de a conecta un dispozitiv pentru colectarea sau extragerea prafului, asigurați-vă că este conectat și utilizat corespunzător. Utilizarea unui astfel de echipament poate limita pericolul cauzat de praf.
- Fixați ferm piesa de prelucrat. Utilizați o clemă de dulgher sau o menghină pentru a fixa piesa de prelucrat pe care urmează să o prelucrați.
- Nu utilizați niciun instrument dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor sau a altor substanțe narcotice sau care creează dependență.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului de la o persoană responsabilă

pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

#### **4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULELOR ELECTRICE:**

- Deconectați întotdeauna scula electrică de la rețea în cazul oricărei probleme în timpul lucrului, înainte de fiecare curățare sau întreținere, de fiecare dată când este mutată și când încetați să lucrați! Nu lucrați niciodată cu o sculă electrică dacă este deteriorată în vreun fel.
- Dacă scula începe să emită un sunet sau un miros anormal, opriți imediat lucrul.
- Nu supraîncărcați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le utilizați la vitezele pentru care au fost proiectate. Utilizați instrumentele potrivite pentru muncă. Instrumentul potrivit va face treaba pentru care a fost făcut bine și în siguranță.
- Nu utilizați scule electrice care nu pot fi pornite și oprite în siguranță cu comutatorul de comandă. Utilizarea unui astfel de instrument este periculoasă. Un comutator deteriorat trebuie reparat de către un service autorizat.
- Deconectați scula de la rețea înainte de a începe să o reglați, să schimbați accesoriile sau să efectuați întreținerea. Această măsură va limita pericolul de pornire accidentală.
- Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Sculele electrice aflate în mâinile utilizatorilor fără experiență pot fi periculoase. Depozitați uneltele electrice într-un loc uscat și sigur.
- Păstrați cu grijă sculele electrice în stare bună. Verificați regulat reglarea pieselor în mișcare și mobilitatea acestora. Verificați dacă capacele de protecție sau alte piese nu sunt deteriorate care ar putea pune în pericol funcționarea în siguranță a sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza din nou. Multe răniri sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Sculele bine întreținute și ascuțite facilitează munca, reduc riscul de rănire, iar lucrul cu ele este mai bine controlat. Utilizarea altor accesorii decât cele enumerate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de importator poate cauza deteriorarea sculei și poate fi cauza rănirii.
- Folosiți sculele electrice, accesoriile, uneltele de lucru etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prevăzut pentru scula electrică respectivă, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de lucrare efectuată. Utilizarea uneltelor în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

#### **5) UTILIZAREA SCULELOR CU ACUMULATOR**

- Înainte de a introduce bateria, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția "0-off". Introducerea acumulatorului într-o unealtă care este pornită poate provoca situații periculoase.
- Utilizați numai încărcătoarele prevăzute de producător pentru a încărca bateria. Utilizarea unui încărcător pentru un alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea acumulatorului și poate provoca un incendiu.
- Utilizați numai baterii proiectate pentru unealta respectivă. Utilizarea altor baterii poate provoca răniri sau incendii.
- Atunci când nu îl utilizați, depozitați pachetul de baterii separat de obiecte metalice, cum ar fi cleme, chei, șuruburi și alte obiecte metalice mici care ar putea face ca un contact al pachetului de baterii să se conecteze cu altul. Zgărirea pachetului de baterii poate provoca răniri, arsuri sau incendii.
- Manipulați bateriile cu grijă. Dacă sunt manipulate neglijent, se pot scurge substanțe chimice din baterie. Evitați contactul cu aceasta. În cazul în care se produce contactul cu aceste substanțe chimice, spălați zona afectată cu un jet de apă curentă. Dacă substanța chimică ajunge în ochi, solicitați imediat asistență medicală. Substanța chimică din baterie poate provoca leziuni grave.
- Nu expuneți bateria sau scula la foc sau la căldură excesivă. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130°C poate provoca o explozie.
- O baterie sau unealtă deteriorată sau reconstruită nu trebuie utilizată. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta în mod imprevizibil și pot provoca riscuri de incendiu, explozie sau șocuri.



**5) SERVICE:**

- Trimiteți uneltele electrice la un reparator calificat pentru întreținere. Pot fi utilizate numai piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE LEGAT ELECTRICĂ**

- Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau a căror lipsă de experiență și cunoștințe le împiedică să utilizeze produsul în siguranță, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii, asigurați-vă că aceștia nu se joacă cu produsul.

- Nu permiteți copiilor să utilizeze scula. Nu lăsați sculele nesupravegheate și depozitați sculele nefolosite într-un loc sigur, la îndemâna copiilor.

- Purtați întotdeauna mănuși de lucru atunci când manipulați, întrețineți sau curățați unealta.

- Mașina de legat electrică este utilizată în principal pentru legarea lăstarilor de viță-de-vie (eventual și a altor plante) cu un diametru de până la 25 mm. Operarea în afara intervalului poate deteriora scula sau reduce durata de viață a acesteia.

- Nu utilizați scula pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost destinată.

- Nu utilizați scula pe ploaie și nu încărcați bateria pe ploaie.

- Nu depozitați sculele în medii umede.

- Nu utilizați mașina de legat electrică în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Dacă se produce un scurtcircuit, poate provoca o explozie sau un incendiu.

- Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru ca cârligul de alimentare să se poată mișca, dacă există vreo mișcare, rezultatul legării poate să nu fie corect.

- Când legarea este finalizată, deplasați cu grijă unealta în următoarea poziție de lucru. Manipularea delicată va proteja operatorul și va prelungi durata de viață a sculei.

- Oprii alimentarea înainte de orice încercare de a îndepărta un cârlig de alimentare sau un fir de legare blocat.

- Tancurile și sistemul de alimentare trebuie verificate și curățate frecvent. Dacă se acumulează materiale străine în calea de alimentare, acest lucru va afecta legarea și va crește sarcina pe sculă. Garanția produsului nu acoperă daunele cauzate de o întreținere necorespunzătoare.

- Nu încercați în niciun caz să reparați singur mașina de legat electrică. Reparațiile care nu sunt specificate în aceste instrucțiuni de utilizare pot fi efectuate numai de către personalul unui centru de service autorizat.

- Păstrați echipamentul curat. Curățați unealta, bateria și încărcătorul cu o cârpă moale, uscată sau ușor umedă (nu utilizați solvenți).

- Nu scufundați mașina de legat electrică și încărcătorul în apă sau în alte lichide.

- Nu utilizați mașina de legat electrică dacă cravata însăși, bateria sau încărcătorul sunt deteriorate.

- Curățați întotdeauna mașina de legat electrică după utilizare.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE ȘI ÎNCĂRCĂTOR**

- Înainte de a utiliza bateria și încărcătorul pentru prima dată, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

1. Verificați dacă curentul disponibil pe rețeaua electrică este același cu cel indicat pe încărcătorul de baterii.

2. Nu permiteți ca umezeala, ploaia sau stropii de apă să ajungă la punctul de încărcare a bateriei.

3. Nu încărcați bateria atunci când temperatura este sub 0 °C sau peste 45 °C. Încărcarea bateriei la temperaturi extreme poate reduce durata de viață a bateriei.

4. Tratați o baterie deteriorată care nu mai poate fi încărcată ca deșeu periculos. Nu aruncați bateria la gunoi, în foc sau în apă.

5. Utilizați numai bateria și încărcătorul aprobate de producător pentru utilizarea în echipament.

6. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "off" înainte de a conecta bateria la încărcător. Acest lucru

va preveni posibilele accidente.

7. Nu dezasamblați niciodată bateria și nu încercați să o reparați.

8. Nu utilizați o baterie cu scurtcircuit.

9. Nu încărcați bateria în apropierea flăcărilor deschise, a surselor de căldură sau în lumina directă a soarelui.

10. Nu înfigeți cuie în încărcător, nu îl deteriorați cu un ciocan, nu vă urcați pe el și nu îl aruncați.

11. Nu utilizați o baterie deteriorată sau deformată.

12. Nu conectați niciodată bateria direct la o priză de încărcare sau la un încărcător auto.

13. Nu atingeți bateria cu litium cu mâinile goale.

14. Nu introduceți bateria în recipiente cu temperatură ridicată sau presiune ridicată, de exemplu, în cuptorul cu microunde etc.

15. Nu utilizați o baterie descărcată.

16. Nu permiteți copiilor să intre în contact cu bateria.

17. Nu utilizați și nu expuneți bateria la lumina directă a soarelui. Aceasta s-ar putea supraîncălzi sau ar putea lua foc, ceea ce ar putea duce la funcționarea sa defectuoasă sau la scurtarea duratei de viață.

18. Nu utilizați bateria în locuri cu electricitate statică (mai mult de 64 V).

19. Încetați imediat utilizarea bateriei și returnați-o dealerului dvs. dacă o utilizați pentru prima dată și aceasta se corodează, are mirosuri neplăcute sau apar alte evenimente neobișnuite.

20. În caz de contact cu pielea, îmbrăcămintea sau ochii, urmați aceste instrucțiuni:

- Clătiți imediat zona afectată cu apă, neutralizați-o cu un acid slab, de ex. suc de lămâie sau oțet.

- În caz de contact cu ochii, spălați cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute. Consultați un medic.

21. Nu depozitați niciodată bateria în stare descărcată.

22. Păstrați încărcătorul curat, ferit de praf și murdărie.

23. Acoperiți contactele bateriei pentru a preveni scurtcircuiturile.

24. Evitați pericolele de explozie! Nu fumați în timp ce bateria se încarcă sau la locul de depozitare a bateriei. Din bateriile defecte poate scăpa hidrogen gaz exploziv și se poate aprinde de la o flacără deschisă sau de la o scânteie.

26. În cazul unui incendiu, încercați să stingeți focul.

27. Bateria și încărcătorul se vor încălzi ușor în timpul încărcării.

## FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

### ELEMENTELE DE CONTROL



1. Comutator ON/OFF

2. Buton pentru setarea numărului de ture la crearea unui nod (6 trepte)

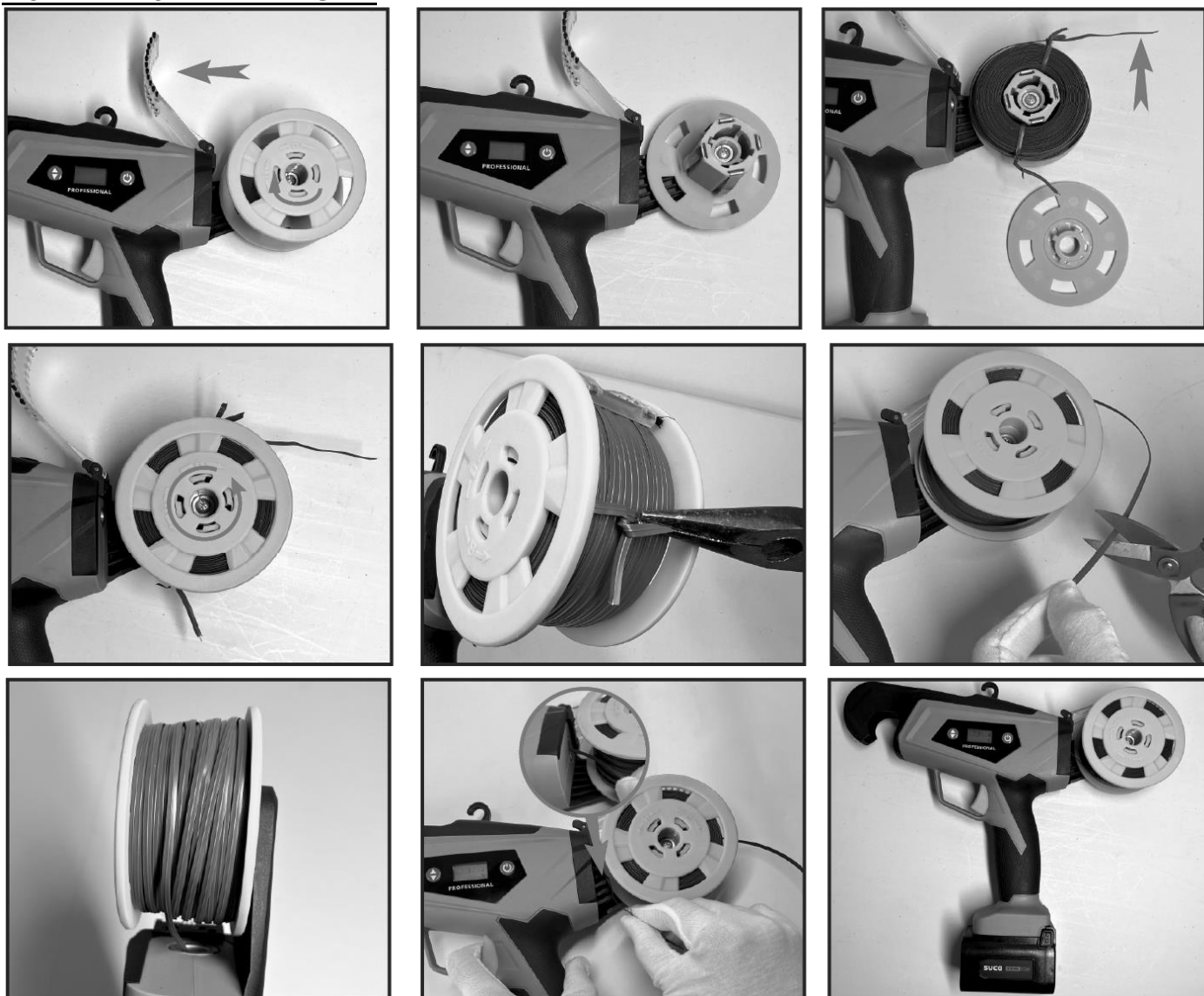
3. Indicator al stării de încărcare a bateriei.

4. Numărul de rotații ale nodului. Un număr de 3-8 rotații poate fi reglat prin intermediul butonului de schimbare a vitezei.

5. Timpuri de legare în timp real/timpuri totale. Când este pornită, se afișează timpii de legare totali, iar după 3 secunde se afișează timpii de legare în timp real.

- **AVERTISMENT:** Înainte de utilizare, verificați dacă direcția firului de legare este în concordanță cu direcția căii de alimentare. Asigurați-vă că firul de legare nu este răsucit, înnodat sau blocat. Direcția opusă a firului de legare, răsucirea, înnodarea sau blocarea acestuia pot afecta funcționarea sistemului de alimentare și pot duce la o legare nereușită și, în cazuri grave, la deteriorarea mașinii. Deteriorarea mașinii cauzată de inversarea, răsucirea, îndoirea sau blocarea firului de legare nu este acoperită de garanție.

### INSTALAREA SÂRMEI DE LEGARE



1. Deschideți plăcuța de presare, apăsați în jos pe capac și rotiți-l în direcția săgeții pentru a scoate capacul.

2. Îndepărtați capacul

3. Introduceți bobina cu sârma de legare. Acordați atenție la direcția de legare de ieșire.

4. Reinstalați capacul. Apoi apăsați-l în jos și rotiți-l în direcția săgeții. Închideți plăcuța de presare.

5. Folosiți o pensetă pentru a îndepărta legătura fixă din afara bobinei.

6. Asigurați-vă că capetele sârmei sunt plate înainte de introducere. Dacă este necesar, tăiați capetele sârmei de legare cu o foarfecă.

7. Fiți atenți la direcția legăturii și evitați nodurile, răsucirile sau orice tip de încurcătură.

8. Introduceți capătul cravatei în orificiul mașinii. Țineți legatura cu mâna și asigurați-vă că aceasta este introdusă complet atunci când se apasă comutatorul de operare.

9. După finalizarea instalării, asigurați-vă că bobina este poziționată corect în mașină.

- **AVERTISMENT:** Mașina de legat electrică poate fi utilizată numai cu o bobină de 90 de metri, care este furnizată și aprobată de producător. Dacă se folosește o bobină mai mare, va trebui să scoateți suportul pentru bobină din mașină.

Utilizarea unui anumit tip de bobină trebuie verificată la producător, la un centru de service autorizat sau la dealerul aparatului.

Deteriorarea mașinii cauzată de utilizarea unor bobine care nu au fost achiziționate sau aprobate de către producător, centrul de service autorizat sau dealerul mașinii nu este acoperită de garanție.

### **FUNCTIONAREA**

#### **- AVERTISMENTE:**

- Nu mai folosiți mașina de legat electrică dacă întrerupătorul de funcționare nu funcționează corect.
- Verificați dacă tensiunea bateriei corespunde cu tensiunea mașinii.
- Setări numărul corespunzător de răsuciri cu ajutorul butonului de reglare a numărului de răsuciri atunci când faceți un nod.
- Dacă partea din față a ramurii este blocată de obiecte străine atunci când legați, opriți mai întâi mașina și apoi îndepărtați obiectele străine.
- Pentru a porni mașina de legat electrică, apăsați și mențineți apăsat comutatorul ON/OFF timp de 1 secundă.
- Odată pornită, legarea se realizează prin apăsarea comutatorului de operare.
- Nu suprasolicitați mașina de legat electrică și nu o utilizați pentru a lega crengi cu un diametru mai mare de 25 mm. Acest lucru va economisi energie electrică și va asigura o durată de viață cât mai lungă a mașinii.
- Dacă procesul de legare eșuează, opriți mașina de legat electrică. Folosiți-vă mâna pentru a îndepărta firele de legare rămase și apoi porniți din nou mașina.
- Apăsați comutatorul de operare și verificați dacă nodul a fost legat cu succes. Dacă s-a legat cu succes, continuați lucrul.
- În cazul mai multor încercări nereușite de legare, opriți mașina pentru inspecție. Deschideți capacul frontal și placa de acoperire. Verificați dacă firul de legare nu este înnodat, acumulat sau blocat. Dacă este necesar, înlăturați problema.
- Dacă mașina se oprește în mijlocul procesului de legare (cârligul de alimentare nu poate fi retras și mașina de legat este blocată pe ramură și nu poate fi ridicată), opriți mai întâi mașina, apoi ridicați manual cârligul de alimentare și scoateți firul de legare din mașină.
- Verificați dacă diametrul ramurii nu depășește 25 mm.
- Verificați dacă mașina nu este blocată de obiecte străine.
- După utilizare, opriți aparatul prin apăsarea și menținerea apăsat timp de 1 secundă a comutatorului ON/OFF.

### **RECOMANDĂRI**

- Când lucrați cu mașina de legat electrică, păstrați o distanță de cel puțin 5 cm între mâna liberă și zona de legare.
- Nu introduceți niciodată mâinile în orificiul de legare.
- Nu utilizați mașina de legat electrică pentru a lega lăstarii de viță de vie cu diametrul mai mare de 25 mm. În caz contrar, mașina se poate bloca.
- Când legați, îndreptați mașina de legat electrică perpendicular pe ramură, nu o înclinați și nu o mișcați.
- Manipularea necorespunzătoare și deteriorarea mașinii de legare electrice din următoarele motive nu sunt acoperite de garanție.



## RO Română

- Nu folosiți mașina de legat electrică pe timp de ploaie și nu o expuneți la ploaie.
- După utilizare, se recomandă să deconectați pachetul de baterii de la mașină și să le puneți împreună în geanta de transport.
- Folosiți butonul pentru a regla numărul de rotații atunci când faceți un nod în funcție de dimensiunea reală a ramurilor pentru a obține cel mai bun efect de legare.

Numărul de rotații la crearea unui nod	Diametrul maxim al ramurii	
	Sârmă de legare din plastic	Sârmă de legare din hârtie
3	25 mm	24 mm
4	25 mm	22 mm
5	24 mm	18 mm
6	22 mm	14 mm
7	20 mm	nu este recomandat
8	16 mm	nu este recomandat

Așezați cârligul în poziția corectă. Ramura trebuie să fie întotdeauna plasată spre capătul exterior al cârligului.



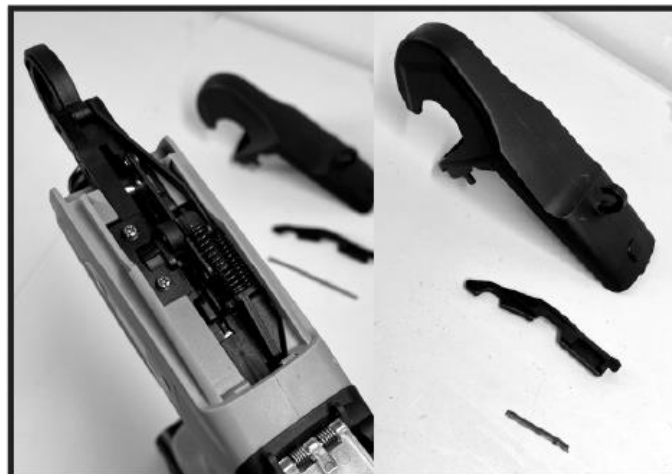
### **ÎNDEPĂRTAREA REZIDUURILOR SÂRMEI DE LEGARE**

După ce toată sârma de legare a fost scursă din bobină, opriți mașina de legat electrică și scoateți legătura rămasă în aparat, după cum urmează, înainte de a introduce o nouă bobină de sârmă de legare. Neîndepărtarea reziduurilor de sârmă de legat poate duce la blocarea dispozitivului.





Deschideți capacul frontal și scoateți plăcuța de presare.



Folosiți o pensetă pentru a îndepărta sârma de legare rămasă. Trageți întotdeauna sârma în direcția în care glisează.

#### **EXPLICATIA CODURILOR DE EROARE AFISATE PE ECRAN**

<b>Problemă</b>	<b>Numărul de semnale sonore</b>	<b>Ecran LCD</b>	<b>Măsurile de corecție</b>
Supracurent	3	E1	Reporniți placa principală de control
Defecțiuni de circuit electric - detectare tensiune magistrală	10	E2	Înlocuiți placa principală de control
Defecțiuni de circuit electric - detectarea curentului	2	E3	Înlocuiți placa de control principală
Nicio rotație	/	E4/E17	Această problemă poate fi rezolvată prin repornirea plăcii de control principale
Subtensiune	/	E5	Înlocuiți bateria sau placa principală de control
Supratensiune	8	E6	Înlocuiți bateria sau placa principală de control
Supracurent hardware	3	E7	Înlocuiți placa principală de control
Capacitate scăzută a bateriei	/	E9	Încărcați sau înlocuiți bateria sau placa principală de control
Pierdere de fază	/	E10	Înlocuiți motorul sau placa principală de comandă
Defecțiuni senzor Hall disc	4	E11	Înlocuiți placa senzorului Hall, cablul de conectare și placa principală de control.
Temperatura prea mare a plăcii de control principale	5	E16	Lăsați placa principală de control să se răcească sau înlocuiți-o
Defecțiuni senzor de rotație Hall	6	/	Înlocuiți placa principală de control

#### **DEPANARE**

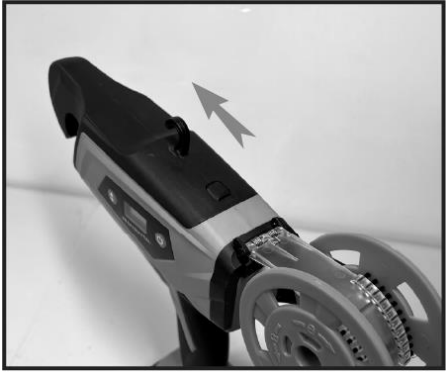




<b>PROBLEMĂ</b>	<b>CAUZA POSIBILĂ</b>	<b>MĂSURI DE CORECȚIE</b>
Mașina nu poate fi pornită.	Baterie descărcată.	Încărcați bateria.
	Bateria nu este introdusă corect în aparat.	Verificați și introduceți corect bateria în aparat.
	Comutator ON/OFF deteriorat.	Solicitați repararea mașinii la un centru de service autorizat.

Funcționare intermitentă.	Cablaj de conectare internă deteriorat.	Solicitați repararea mașinii la un centru de service autorizat.
	Comutator ON/OFF deteriorat.	
Procesul de legare eșuează sau calitatea nodului legat este slabă.	Nodul nu este suficient de strâns și se desface.	Setați numărul corect de rotații cu ajutorul butonului de setare a nodului atunci când faceți un nod.
	Nu se poate efectua legarea. Prezența unor corpuri străine.	Verificați canalul de alimentare pentru a vedea dacă există obiecte străine sau reziduuri de sârmă de legare.
	Sârmă de legare incorectă sau lipsă.	1. Verificați dacă sârma de legare nu este blocată în tava de alimentare și curățați canalul de alimentare dacă este necesar.
	Sârma de legare este blocată de crengi.	1. Procesul de legare este prea rapid. Folosiți butonul pentru a regla numărul de rotații atunci când creați un nod. Numai după ce confirmați că procesul de legare a nodurilor a fost finalizat, mașina de legat electrică poate fi ridicată.
Mașina nu poate fi încărcată.	Bateria nu este introdusă corect în încărcător.	Verificați dacă bateria este corect introdusă în încărcător.
	Încărcătorul nu este conectat la o sursă de alimentare.	Verificați dacă încărcătorul este conectat la o sursă de alimentare.
	Tensiunea bateriei este prea mică.	Așteptați 10 minute.
	Baterie deteriorată.	Înlocuiți bateria cu una nouă.
	Încărcător deteriorat.	Înlocuiți încărcătorul cu unul nou.



### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți mașina și scoateți bateria din mașină.
- În niciun caz nu pulverizați apă pe mașină și nu o scufundați în apă.
- Curățați temeinic mașina de legare electrică după fiecare utilizare. Dacă nu se poate îndepărta murdăria, utilizați o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți, cum ar fi benzina, alcoolul, amoniacul etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Verificați echipamentul în mod regulat și, dacă constatați că unele piese sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le ca măsură de precauție pentru siguranța dumneavoastră. Piese uzate sau deteriorate ale aparatului pot fi înlocuite numai de către un centru de service autorizat sau dealerul va aranja înlocuirea acestora.
- Asigurați-vă că sunt utilizate piese de schimb originale.
- Depozitați mașina de legat electrică într-un loc sigur și uscat, departe de accesul copiilor.

**CURĂȚAREA ȘINELOR DE GHIDARE**

<p>1. Dacă dispozitivul se blochează sau nodul nu poate fi legat cu succes, apăsați butonul și glisați în față capacul de protecție.</p>		<p>2. Îndepărtați capacul de protecție.</p>	
<p>3. Îndepărtați șina de ghidare.</p>		<p>4. Folosiți o perie pentru a îndepărta murdăria și obiectele străine de pe șina de ghidare.</p>	
<p>5. După finalizarea procesului de curățare, lubrifiați toate piesele mobile cu un ulei lubrifiant adecvat.</p>			

**ÎNLOCUIREA ROTITEI DIN CAUCIUC**

<p>1. Deschideți capacul de protecție.</p> 	<p>2. Îndepărtați șina de ghidare.</p> 
--	---

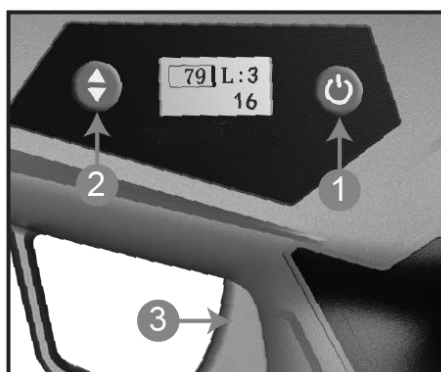
3. Slăbiți șuruburile care fixează plăcuța de acoperire din stânga.



4. Demontați plăcuța de acoperire din stânga.



5. Porniți mașina de legat electrică. Apăsați și mențineți apăsat timp de 1 secundă butonul pentru a regla numărul de rotații la realizarea unui nod. Apăsați comutatorul de funcționare când auziți semnalul sonor.



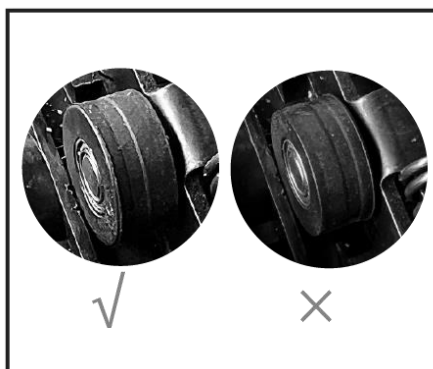
6. Scoateți acumulatorul din aparat.



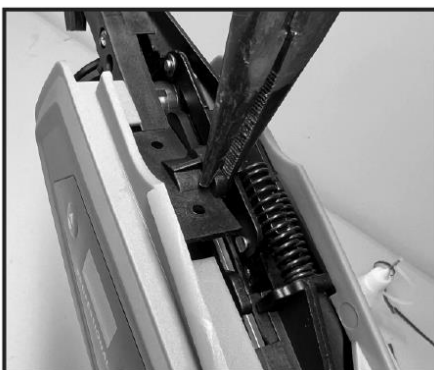
7. Înlocuiți roțița cu una nouă. Asigurați-vă că creștăturile de pe roată sunt orientate spre exterior.



8. Diagramă care indică montarea corectă și incorectă a roțiței de cauciuc.



9. Instalați plăcuța de acoperire din stânga.



10. Strângeți șuruburile care fixează plăcuța de acoperire din stânga.

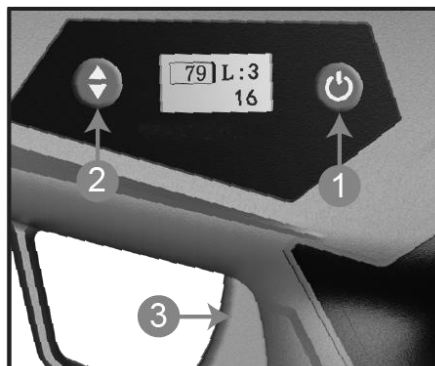




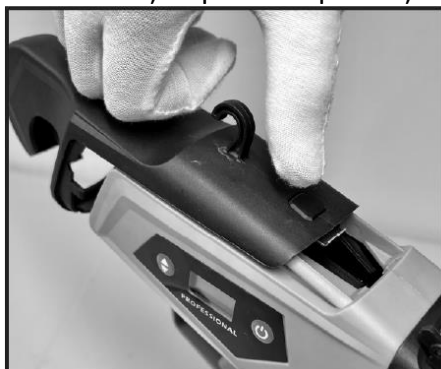
11. Montați plăcuța de ghidare.



12. Porniți mașina de legat electrică. Apăsăți și mențineți apăsat timp de 1 secundă butonul pentru a regla numărul de rotații la realizarea unui nod. Apăsăți comutatorul de funcționare când auziți semnalul sonor.



13. Instalați capacul de protecție.



14. Instalarea este finalizată și puteți continua să lucrați cu dispozitivul.



### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.



**Li-Ion**

Nu aruncați bateria la gunoiul menajier casnic, ci duceți-o la un punct de reciclare.




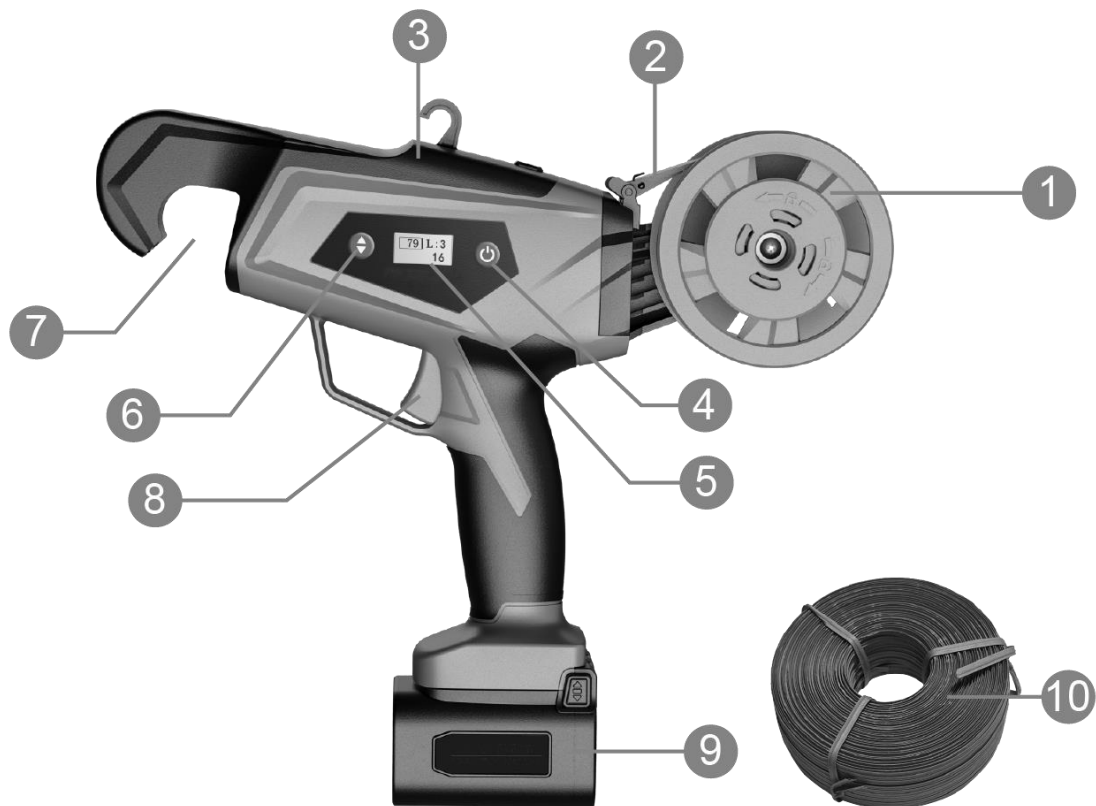
**ELECTRIC TYING MACHINE****PRODUCT DESCRIPTION**

The electric tying machine is mainly used to bind vine or branches (possibly other plants) with a diameter not exceeding 25 millimeters.

Use the device only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.












**TECHNICAL PARAMETERS**

 <b>MAXIMUM TIE BRANCHES DIAMETER</b>	25 mm
<b>RATED POWER</b>	60 W
<b>BATTERY</b>	Lithium 14.4 V 2 Ah
<b>CHARGING TIME</b>	2 – 3 h
<b>NUMBER OF TIES PER CHARGE</b>	2 Ah
	8 000
<b>WEIGHT</b>	0.8 kg

**PRODUCT DESCRIPTION**

1	Tie wire holder	6	Button for setting the number of turns when creating a knot
2	Guide plate	7	Tying mouth
3	Protective cover	8	Trigger switch
4	ON/OFF Switch	9	Battery
5	Display screen	10	Tie wire

**EXPLANATIONS OF SYMBOLS**

	General warning of danger.
	Read all safety regulations and instructions. Failure to follow safety regulations and instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury. Save all safety regulations and instructions for future reference.
	Do not use or expose the electric tying machine to rain.
	Risk of injury - do not touch the binding head with your hands.
	Wear protective gloves.
	Wear protective goggles.
	The product complies with the applicable European Directives and the conformity assessment method of these Directives has been carried out.
	Do not dispose of in normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally acceptable way. Please take care to protect the environment.
	Risk of burns. Keep a safe distance from hot machine parts.
	Packaging materials are recyclable. Please do not throw the packaging materials in the household waste, but hand them over to the collection of secondary raw materials.
	Do not dispose of the battery in a fire.

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS**

**1) WORKPLACE SAFETY**

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark spaces can cause accidents.
- Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are generated in the power tool that can ignite dust or fumes.
- Do not allow children and other persons to access the power tool. If you are disturbed, you may lose control of your activity.

**2) ELECTRICAL SAFETY**

- The tool's power cord plug must match the power outlet. Never modify the electric power cord. Never use a power tool with a protective pin on its power cord plug with a power strip or adapter. Undamaged forks and matching sockets will reduce the risk of electric shock. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced with a brand-new power cord that can be obtained from the manufacturer or its dealer.
- The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating housing, stoves and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain, moisture or water. Never touch power tools with wet hands. Never wash the power tool under running water or immerse it in water.
- Do not overload the cable. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. The

cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

- Never work with tools that have a damaged power cable or fork or that were dropped to the ground and damaged in any way.
- When using power tools outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you use power tools in damp areas, use a RCD-protected power supply. Use of the RCD reduces the risk of electric shock. The term "residual current device (RCD)" may be replaced by "ground-fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces, as cutting or drilling accessories may come into contact with hidden wires or their own cord during operation.

### **3) PERSONAL SAFETY**

- When using power tools, be alert and pay a particular attention to the work you are doing. Focus on your work. Do not operate power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a momentary inattention while using power tools can result in serious personal injury. When working with power tools, do not eat, drink or smoke.
- Use safety clothing. Always wear eye protection. Use protective equipment appropriate to the type of work you are doing. Protective equipment such as respirator, non-skid safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with working conditions, reduce the risk of personal injury.
- Avoid unintentionally turning on the power tools. Do not carry the power tool connected into mains with your finger on the switch or trigger. Make sure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to the power supply. Carrying the power tool with a finger on the switch or connecting the power plug into the socket with the switch turned on can cause serious injury.
- Before you turn on the power tool, remove all adjusting keys and tools. An adjusting key or tool that remains attached to the rotating part of the power tool may cause personal injury.
- Always maintain a stable posture and balance. Only work in areas you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use the power tool if you are tired.
- Wear suitable clothes. Use safety clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Make sure that your hair, clothing, gloves or any other part of your body does not get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect the power tool to dust extraction. If the power tool can be connected to dust collection or extraction equipment, make sure it is properly connected and used. The use of such equipment may reduce risks due to dust.
- Fix the workpiece firmly. Use a joiner clamp or vice to fix the workpiece to be machined.
- Do not use any tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medicines or other narcotic or addictive substances.
- The machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

### **4) USE AND MAINTENANCE OF THE POWER TOOL**

- In case of any problem during operation, before any cleaning or maintenance work, every time you move or stop using the power tool, disconnect it from the power supply/mains! Never work with the power tool if it is damaged in any way.
- If the power tool starts to produce abnormal sound or smell, stop working immediately.
- Do not overload the power tool. The power tool will work better and safer if you work with it at the speed (rpm) it was designed for. Use the right tool for the job. A suitable tool will perform the work for which it was made well and safely.

- Do not use power tools that cannot be safely turned on and off with its control switch. Using such a tool is dangerous. A damaged switch must be repaired by a certified service center.
- Disconnect the power tool before making any adjustments, changing accessories, or servicing. This measure will reduce the risk of accidental triggering operation.
- Unused power tool shall be kept out of reach of children and unauthorized persons. A power tool in the hands of inexperienced users can be dangerous. Power tool shall be stored in a dry and safe place.
- Carefully maintain the power tool in good condition. Check the moving parts and their mobility regularly. Check for any damage to the guards or other parts that may compromise the safe operation of the power tool. If the tool is damaged, make sure it is repaired before use. Many injuries are caused by improper maintenance of a power tool.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury and their control is easier. Use of accessories other than those specified in the operating instructions or recommended by the importer may cause damage to the tool and cause injury.
- Power tool, its accessories, work tools, etc. shall be used in accordance with these instructions and in the manner prescribed for the particular power tool, taking into account the working conditions and the type of work to be performed. Use of the tool for purposes other than those intended may result in hazardous situations.

## **5) USE OF CORDLESS TOOLS**

- Before inserting the battery, make sure the switch is in the "0-off" position. Inserting the battery pack into a tool that is switched on can cause dangerous situations.
- Use only the chargers prescribed by the manufacturer to charge the battery. Using a charger for a different type of battery can result in damage to the battery and cause a fire.
- Use only batteries designed for the tool. Use of other batteries may cause injury or fire.
- When not in use, store the battery pack separately from metal objects such as clamps, wrenches, screws and other small metal objects that could cause one battery pack contact to connect to another. Scraping the battery pack can cause injury, burns or fire.
- Handle batteries gently. If handled carelessly, chemicals may leak from the battery. Avoid contact with it. If contact with this chemical does occur, wash the affected area with a stream of running water. If the chemical gets into the eyes, seek medical attention immediately. The chemical from the battery can cause serious injury.
- Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperatures greater than 130°C may cause an explosion.
- A battery or tool that is damaged or rebuilt must not be used. Damaged or modified accumulators may behave unpredictably and may cause fire, explosion or shock hazards.

## **6) SERVICE**

- Have your power tool serviced by a qualified repairer. Only identical spare parts may be used. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC TYING MACHINE**

- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents them from using the product safely, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep an eye on children, ensure that they do not play with the product.
- Do not allow children to use the tool. Do not leave tools unattended and store unused tools in a safe place out of the reach of children.
- Always wear work gloves when handling, maintaining or cleaning the tool.
- The electric tying machine is mainly used for tying vine shoots (possibly other plants) with a diameter of up to 25 mm. Operating out of range can damage the tool or reduce its service life.

## **EN** English

- Do not use the tool for work other than that for which it was intended.
- Do not use the tool in the rain or charge the battery in the rain.
- Do not store tools in damp environments.
- Do not use the electric tying machine near flammable liquids or gases. If a short circuit occurs, it may cause an explosion or fire.
- Make sure there is enough room for the feed hook to move, if there is any movement, the binding result may not be correct.
- When tying is complete, move the tool carefully to the next working position. Gentle handling will protect the operator and prolong the life of the tool.
- Turn off the power before any attempt to remove a jammed feed hook or binding wire.
- The hopper and feeding system must be checked and cleaned frequently. If foreign materials accumulate in the feed path, this will affect the tying and increase the load on the tool. The product warranty does not cover damage caused by improper maintenance.
- Under no circumstances attempt to repair the electric tying machine yourself. Repairs not specified in these operating instructions may only be carried out by personnel of an authorised service centre.
- Keep the equipment clean. Clean the tool, battery and charger with a soft, dry or slightly damp cloth (do not use any solvents).
- Do not immerse the electric tying machine and charger in water or other liquids.
- Do not use the electric tying machine if the tie itself, the battery or the charger are damaged.
- Always clean the electric tying machine after use.

### **SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY AND CHARGER**

- Before using the battery and charger for the first time, read the operating instructions carefully.
- 1. Check that the available current on your mains is the same as the current indicated on the battery charger.
- 2. Do not allow moisture, rain or splashing water to reach the battery charging point.
- 3. Do not charge the battery when the temperature is below 0 °C or above 45 °C. Charging the battery at extreme temperatures may reduce the battery life.
- 4. Treat a damaged battery that can no longer be charged as hazardous waste. Do not dispose of the battery in garbage, fire or water.
- 5. Use only the battery and charger approved by the manufacturer for use in the equipment.
- 6. Make sure the switch is in the "off" position before connecting the battery to the charger. This will prevent possible accidents.
- 7. Never disassemble the battery or attempt to repair it.
- 8. Do not use a short-circuited battery.
- 9. Do not charge the battery near open flames, heat sources or in direct sunlight.
- 10. Do not drive nails into the charger, damage it with a hammer, climb on it or throw it.
- 11. Do not use a damaged or deformed battery.
- 12. Never connect the battery directly to a charging socket or car charger.
- 13. Do not touch the lithium battery with your bare hands.
- 14. Do not place the battery in high temperature or high pressure containers e.g. microwave oven etc.
- 15. Do not use a drained battery.
- 16. Do not allow children to come into contact with the battery.
- 17. Do not use or expose the battery to direct sunlight. It could overheat or catch fire, resulting in its malfunction or shortening its service life.
- 18. Do not use the battery in places with static electricity (more than 64 V).
- 19. Stop using the battery immediately and return it to your dealer if you use it for the first time and it corrodes, smells unpleasant odors, or other unusual events occur.
- 20. In case of contact with skin, clothing or eyes, follow these instructions:
  - Rinse the affected area immediately with water, neutralise with a weak acid, e.g. lemon juice or vinegar.



## EN English

- In case of contact with eyes, flush with plenty of clean water for at least 10 minutes. Consult a doctor.

21. Never store the battery in a discharged state.

22. Keep the charger clean, away from dust and dirt.

23. Cover the battery contacts to prevent short-circuiting.

24. Avoid explosion hazards! Do not smoke while the battery is charging or at the battery storage location. Explosive hydrogen gas may escape from defective batteries and may ignite from an open flame or spark.

26. In the event of a fire, try to extinguish the fire.

27. The battery and charger will heat up slightly during charging.

### OPERATION AND MAINTENANCE

#### CONTROL ELEMENTS



1. ON/OFF Switch

2. Button for setting the number of turns when creating a knot (6 steps)

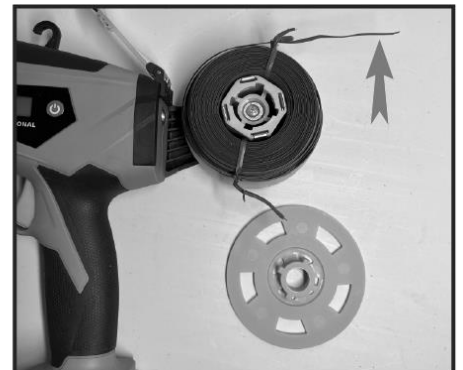
3. Battery charge status indicator.

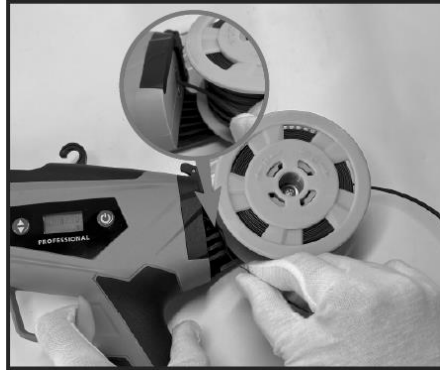
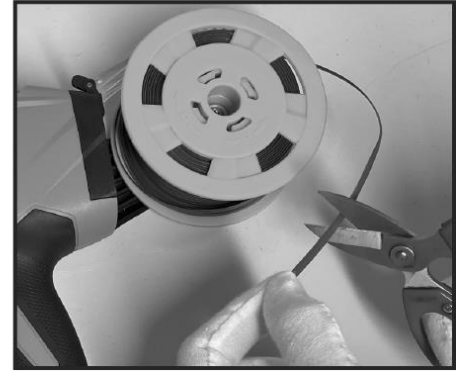
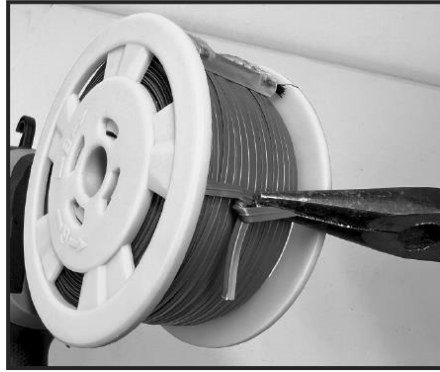
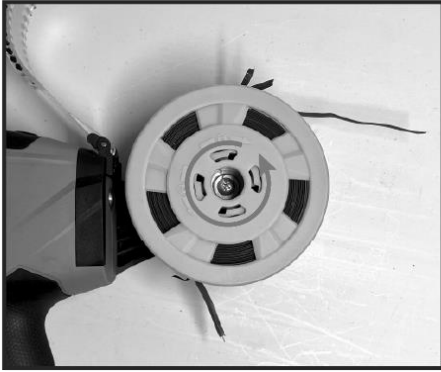
4. Number of knot turns. A number of 3-8 turns can be adjusted through the gear shift button.

5. Real time tying times/total times. : When the power is turned on, the total tying times will be displayed, and after 3 seconds, the real time tying times will be displayed.

- **WARNING:** Before use, check that the direction of the tying wire is in line with the direction of the feed path. Make sure that the tying wire is not twisted, knotted or jammed. The opposite direction of the tying wire, twisting, kinking or jamming can affect the function of the feeding system and lead to unsuccessful tying and, in serious cases, damage to the machine. Damage to the machine caused by reversal, twisting, kinking or jamming of the binding wire is not covered by the warranty.

#### TYING WIRE INSTALLATION





1. Open the press plate, press down on the cover and rotate it in the direction of the arrow to remove the cover.
2. Remove the cover
3. Insert the coil with the tying wire. Pay attention to the direction of the outgoing tie.
4. Reinstall the cover. Then press it down and turn it in the direction of the arrow. Close the press plate.
5. Use tweezers to remove the fixed tie outside the coil.
6. Ensure that the thread ends are flat before insertion. If necessary, cut the ends of the tie wire with scissors.
7. Pay attention to the direction of the tie and avoid knots, twists or any type of entanglement.
8. Insert the end of the tie into the hole of the machine. Hold the tie with your hand and ensure that it is fully inserted when the operating switch is pressed.
9. After installation is complete, ensure that the tie is correctly positioned in the machine.

- **WARNING:** The electric tying machine can only be used with a 90 metre spool, which is supplied and approved by the manufacturer. If a larger spool is used, you will need to remove the spool holder from the machine.

The use of a given spool type must be checked with the manufacturer, an authorized service center or the machine dealer.

Damage to the machine caused by the use of coils that have not been purchased or approved by the manufacturer, authorized service center or machine dealer is not covered under warranty.

## **OPERATION**

### **- WARNINGS:**

- Stop using the electric tying machine if the operating switch does not work properly.
- Check that the battery voltage corresponds to the machine voltage.
- Set the appropriate number of turns using the number of turns adjustment button when making a knot.
- If the front of the branch is blocked by foreign objects when tying, first switch off the machine and then remove the foreign objects.
- To switch on the electric tying machine, press and hold the ON/OFF switch for 1 second.

## **EN** English

- Once switched on, the tying is performed by pressing the operating switch.
- Do not overload the electric tying machine and do not use it to tie branches exceeding 25 mm in diameter. This will save electricity and ensure the longest possible life of the machine.
- If the tying process is unsuccessful, switch off the electric tying machine. Use your hand to remove any remaining binding wire and then switch the machine back on.
- Press the operating switch and check that the knot is successfully tied. If successfully tied, continue working.
- In the event of multiple unsuccessful tying attempts, switch off the machine for inspection. Open the front cover and cover plate. Check that the tying wire is not knotted, accumulated or jammed. If needed, remove the problem.
- If the machine stops in the middle of the tying process (the feed hook cannot be retracted and the tying machine is jammed on the branch and cannot be lifted) first switch off the machine then lift the feeding hook by hand and remove the tying wire from the machine.
- Check that the diameter of the branch does not exceed 25 mm.
- Check that the machine is not jammed by foreign objects.
- After use, switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF switch for 1 second.

### **SUGGESTED ADVICES**

- When working with the electric tying machine, keep a distance of at least 5 cm between your free hand and the tying area.
- Never insert your hands into the tying hole.
- Do not use the electric tying machine to bind vine shoots larger than 25 mm in diameter. Otherwise the machine may jam.
- When tying, point the electric tying machine perpendicular to the branch, do not tilt or move it.
- Improper handling and damage to the electric tying machine for the following reasons is not covered by the warranty.
- Do not use the electric tying machine in the rain or expose it to rain.
- After use, it is recommended to disconnect the battery pack from the machine and place them together in the carrying case.
- Use the knob to adjust the number of turns when making a knot according to the actual size of the branches to achieve the best tying effect.

<b>Number of turns when creating a knot</b>	<b>Max. branch diameter</b>	
	<b>Plastic tying wire</b>	<b>Paper tying wire</b>
3	25 mm	24 mm
4	25 mm	22 mm
5	24 mm	18 mm
6	22 mm	14 mm
7	20 mm	not recommended
8	16 mm	not recommended

## EN English

- Place the hook in the correct position. The branch should always be placed towards the outer end of the hook.



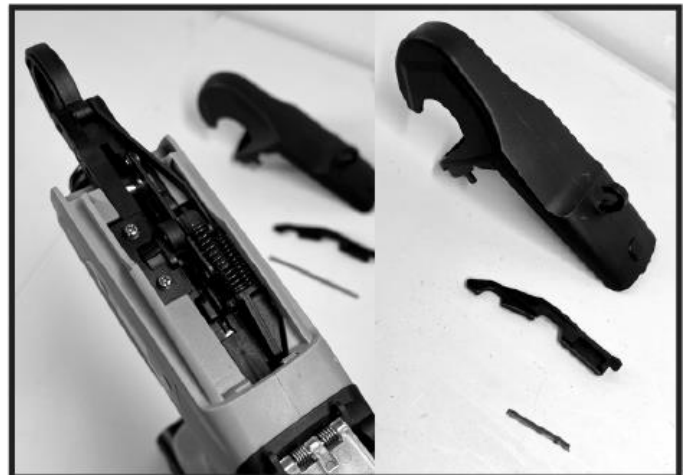
### **REMOVAL OF TIE WIRE RESIDUES**

After all the tying wire has been drained from the spool, switch off the electric tying machine and remove the remaining tie from the machine as follows before inserting a new spool of tying wire.

Failure to remove the tying wire residue may result in jamming of the machine.



Open the front cover and remove the press plate.



Use tweezers to remove the remaining tying wire. Always pull the wire in the direction of its sliding.



**EXPLANATION OF ERROR CODES SHOWN ON THE DISPLAY**

Problem	The number of audible beeps	LCD display	Corrective measures
Overcurrent	3	E1	Reboot the main control board
Electrical circuit fault - bus voltage detection	10	E2	Replace the main control board
Electrical circuit fault - current detection	2	E3	Replace the main control board
No rotation	/	E4/E17	This issue can be resolved by restarting the main control board
Undervoltage	/	E5	Replace the battery or the main control board
Overvoltage	8	E6	Replace battery or main control board
Hardware overcurrent	3	E7	Replace the main control board
Low battery capacity	/	E9	Charge or replace the battery or the main control board
Phase loss	/	E10	Replace motor or main control board
Disk Hall sensor fault	4	E11	Replace the Hall sensor board, connection cable and main control board.
Main control board temperature too high	5	E16	Allow the main control board to cool down or replace it
Hall rotation sensor fault	6	/	Replace the main control board

**TROUBLESHOOTING**

PROBLEM	POSSIBLE REASON	CORRECTIVE MEASURES
The machine cannot be switched on.	Discharged battery.	Charge the battery.
	Battery is not inserted correctly into the machine.	Check and insert the battery into the machine correctly.
	Damaged ON/OFF switch.	Have the machine repaired at an authorized service center.
Intermittent operation.	Damaged internal connection wiring.	Have the machine repaired at an authorized service center.
	Damaged ON/OFF switch.	
The tying process is unsuccessful or the quality of the tied knot is insufficient.	Knot is not tight enough and becomes loose.	Set the correct number of turns with the knot setting button when making a knot.
	Tying cannot be performed. Presence of foreign objects.	Check the feed tray for foreign objects or tying wire residue.
	Incorrect or missing tying wire.	1. Check that the tying wire is not jammed in the feed tray and clean the feed tray if necessary. 2. Check the feeding track for binding wire residue or foreign objects and clean the feeding channel if necessary.
	Tying wire is stuck by branches.	1. The tying process is too fast. Use the button to adjust the number of turns when creating a knot. Only after confirming that the knotting process has been completed can the electric tying






		machine be lifted.
The machine cannot be charged.	The battery is not inserted correctly into the charger.	Check that the battery is correctly inserted into the charger.
	The charger is not connected to a power source.	Check that the charger is connected to a power source.
	Battery voltage too low.	Wait 10 minutes.
	Damaged battery.	Replace the battery with a new one.
	Damaged charger.	Replace the charger with a new one.

**MAINTENANCE AND STORAGE**

- Before starting any inspection or maintenance, switch off the machine and remove the battery from the machine.
- Under no circumstances spray water on the machine or immerse it in water.
- Thoroughly clean the electric tying machine after each use. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- Check your equipment regularly and if you find any parts are worn or damaged, replace them as a precaution for your own safety. Worn or damaged parts of the machine may only be replaced by an authorized service center or the dealer will arrange for their replacement.
- Ensure that original spare parts are used.
- Store the electric tying machine in a safe and dry place out of the reach of children.

**GUIDE RAIL CLEANING**

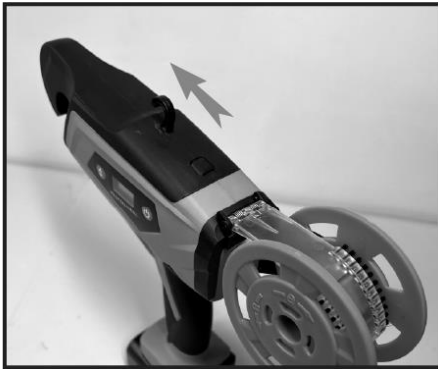
<p>1. In case the machine gets stuck or the knot cannot be tied successfully, press the button and slide the protective cover forward.</p>		<p>2. Remove the protective cover.</p>	
<p>3. Remove the guide plate.</p>		<p>4. Use a brush to remove dirt and foreign objects from the guide rail.</p>	

5. Once the cleaning process is complete, lubricate all moving parts with a suitable lubricating oil.



**RUBBER WHEEL REPLACEMENT**

1. Open the protective cover.



2. Remove the guide plate.



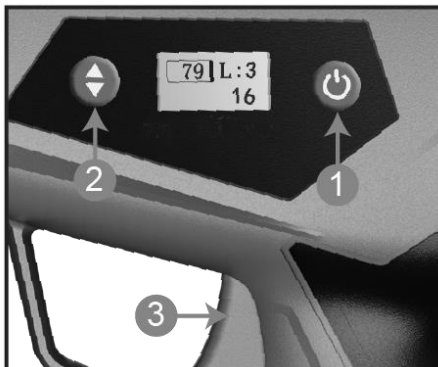
3. Loosen the screws holding the left cover plate.



4. Dismantle the left cover plate.



5. Switch on the electric tying machine. Press and hold for 1 second the button to adjust the number of turns when making a knot. Press the operation switch when you hear the beep.



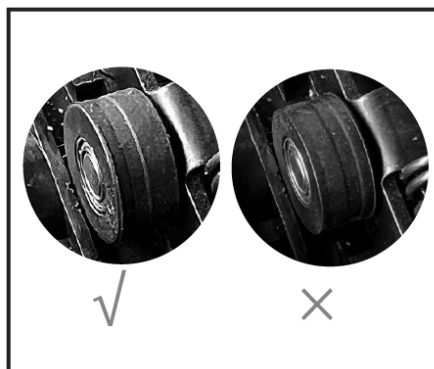
6. Remove the battery from the machine.



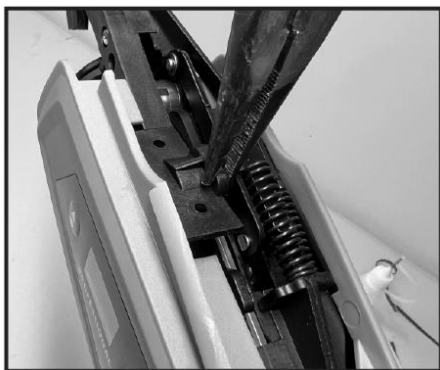
7. Replace the rubber wheel with a new one. Make sure the grooves on the wheel face outwards.



8. Diagram showing the correct and incorrect fitting of rubber wheels.



9. Install the left cover plate.



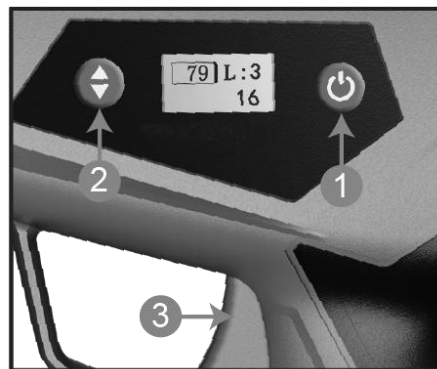
10. Tighten the screws holding the left cover plate.



11. Mount the guide plate.



12. Switch on the electric tying machine. Press and hold for 1 second the button to adjust the number of turns when making a knot. Press the operation switch when you hear the beep.



13. Install the protective cover.



14. The installation is complete and you can continue working with the machine.



**PROTECTION OF THE ENVIRONMENT**



The symbol of a crossed-out waste bin on products or in accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be disposed of in regular household waste. For proper disposal, refurbishment and recycling, please take these products to the designated collection points where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries you can return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. By disposing of this product correctly, you will help conserve valuable natural resources and help prevent potential negative impacts on the environment and human health that could result from improper waste disposal. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.



**Li-Ion**

Do not dispose of the battery in regular household waste, but take it to a recycling point.

# ES VYHLÁSENIE O ZHODE

## ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: ZHEJIANG GUYUEHU INDUSTRY&TRADE CO., LTD.  
Sídlo/Seated: No. 25, Xita 3rd Road, Xicheng Street, 321300 Yongkang, Zhejiang, P.R.C.

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Akumulátorový viazač viniča/ Electric Tying Machine Strend Pro Profesional, 14,4 V; 60 W; 21 000 min<sup>-1</sup>; IPX0**

	Akumulátorový viazač viniča/ Electric Tying Machine	Nabíjačka/Charger	Akumulátor/Battery
TYP / TYPE	SC-9601	SMP18B-1681000-EU	D0420P1

bol navrhnutý a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

Akumulátorový viazač viniča/ Electric Tying Machine	Nabíjačka/Charger Vstup/Input: 230 V; 50 Hz; 1,0 A Výstup/Output: 16,8 V; 1 000 mA	Akumulátor/Battery
EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-18:2009 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021	EN 55032:2015/A11:2020 EN 55035:2017/A11:2020 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021/AC:2022-01 EN 62368-1:2018 EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 EN 50563:2011+A1:2013 EN 50564:2011	EN 62841-1:2015 Annex K

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU  
RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU  
Commission Regulation (EU) 2019/1782

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 16.11.2023  
Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista



**Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty**

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediul firmei):

<p><b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b></p> <p><b>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b></p> <p><b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b></p> <p><b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b></p>	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /  
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:</p>	<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:</p>	<p>Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:</p>	<p>Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedené záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):</p>	<p>Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:</p>

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobia medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zvažují hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladičí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídka provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamácii čistý a kompletný výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrzený záručný list. V prípade prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

## HU Jótállás feltételek

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.  
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

## RO Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modulului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și norme în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaoda de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revindicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revindicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cayul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cayul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE**

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**